T.V. PROGRAMME PAGE 16 ... ENGLISH PAGES 4 & 12

HAITI

OBSERVATEUR

Cet hebdomadaire, enregistré à New York, est publie par Joseph & Joseph Publishers

Le Monde Gai Pèp La Gayé

25 cents
30 cts. en dehors de New York

Vol. II No. 12 6-13 Octobre 1972

200 West 72nd St. New York, N.Y. 10023 Tél : 877-6600

Cambronne Confirme ...Vague d'Arrestations

FEMMES, VIEILLARDS ... SOUS VERROUS !

PORT-AU-PRINCE, 5 Octobre - Le gouvernement haitien a finalement rompu le silence autour des vagues d'arrestations qui balaient le pays depuis le voyage de Jean-Claude au Cap-Haitien.

Le Ministre de l'Intérieur a déclaré à un reporter de la UPI qu'environ 100 personnes avaient été arretées. Il a ainsi confirmé la manchette de HAITI-OBSERVATEUR: "ARRESTATIONS EN MASSE A PORT-AU-PRINCE" parue au No.6 du Vol. II (25 août- 1er septembre). Ainsi que les numéros 7 & 8, qui en ont relaté les détails.

La dépêche de la UPI , citée par les radios américaines et rapportée dans presque tous les journaux étrangers, n' a pas manqué d'ébranler la communauté haitienne exilée.

Les lignes téléphoniques de cet organe n' a pu rester désoccupée toute la semaine durant, tant les Haitiens ici et dans d'autres villes américaines ont été avide de renseignements.

A la vérité, M. Cambronne n'a rien dit à la presse internationale que les lecteurs de cet organe n'avaient déjà appris dans ces colonnes environ cinq semaines depuis. En se résignant à livrer "son secret" à la presse internationale, le Ministre de l'Intérieur et de la Défense d'Haiti a souligné la découverte "d'un vaste complot" (ils ne sont jamais petits) ayant pour chef de file un ancien député: Léon Jean.

D'un correspondant à Port-au-Prince on a pu obtenir des précisions sur "le complot" Léon Jean.

Surnommé "Le Grand Maître", M. Jean - grand houngan de son état - avait l'habitude de tenir des "réunions" chez l'ex-Colonel Oswald Hyppolite. La popularité du "Grand Maître" lui attira un grand nombre d'adeptes qui s'empiraient dans son "hounfor" pour faire des "invocations magiques".

A Port-au-Prince, il se dit que de nombreux disciples avaient déjà contribué pour des milliers de dollars à la cause du "Grand Maître".

Les gens du gouvernement prétendent que la contribution des adeptes devait servir à financer un coup de main contre le régime ou à empoisonner certains officiels. Ils n'ont cependant présenté aucune preuve à l'appui.

Le Ministre Cambronne, dans un dernier effort pour amortir l'impact que sa confirmation des arrestations doit avoir sur l'opinion publique nationale et internationale, s'est empressé de déclarer que les Colonels Jean Bénoit, Commandant militaire du Département du Nord-Ouest, Gérard Louis, Commandant du Département militaire du Centre, Monod Philippe, du Grand Quartier Général, n'ont pas été appréhendés. Il a ajouté: "Cette information est entièrement fausse et il est facile de la vérifier". En faisant cette précision, il a donc confirmé les autres arrestations.

Expliquant les conditions d'internement des prisonniers, M. Cambronne a cru devoir faire savoir "qu'ils sont traités avec humanité et qu'un régime spécial de faveur a été fait aux personnes agées et aux femmes".

D'anciens pensionnaires aux prisons duvaliéristes, informés des propos de Luckner Cambronne, ont répondu que "l'humanité envers les prisonniers" évoquée par le ministre serait possible si le duvaliérisme avait changé de visa-

SUITE EN PAGE 3

- *Le Complot des Houngans* (PAGE 2)
- Les Assassins de la Révolution (PAGE2)
- *Crepuscule de la Premiere Equipe* (PAGE 6)
- Haitiens pour McGovern (PAGE 3)

Le Complot des Houngans

Quand HAITI-OBSERVATEUR, voilà déjà plus d'un mois, faisait état des arrestations opérées par le régime duvaliérien, certains sceptiques criaient aux exagérations, au sentimentalisme. Cependant, attirés par les informations d'incarcérations "en masse", rapportées par cet organe, certains représentants de la presse internationale se sont empressés "d'aller voir là-bas". C'est ainsi qu'une dépêche envoyée par un reporter de la UPI, eut son écho dans les journaux étrangers, soulignant l'arrestation effective d'environ 100 personnes et la réapparition des Tontons Macoutes et toute chose que Port-au-Prince tenait à garder secrètes. Le ministre de l'Intérieur et de la Défense d'Haiti a dû avouer l'incarcération d'un nombre d'individus qu'il a porté à 100, les accusant d'avoir "conspiré pour renverser le gouvernement du Président Jean-Claude Duvalier".

Le complot auquel fait allusion M. Luckner Cambronne est d'une allure aussi bizarre que l'est le régime des Duvalier. Car, en guise d'armes conventionnelles, "les conspirateurs" avaient cours à la force occulte du vaudou pour détrôner l'actuel régime haitien, selon les dires mêmes des informateurs.

Le récit du "complot", quand il sera révélé, est de nature à provoquer le rire chez certains et la tristesse chez d'autres, amenés à réaliser l'état de bassesse des dirigeants du pays.

Timoléon Paret eût un songe où il vit son feu père venir lui dire que les choses allaient tourner mal en Haiti et qu'il aurait le bonheur de s'asseoir sur le fauteuil présidentiel. Paret en fit part à ses amis de façon assez banale et ces derniers se mirent à en parler le plus sérieusement du monde.

Tant fait de bruit l'étrange songe qu'on est allé en grande cérémonie, en faire l'exposé aux autorités haitiennes. Il n'en fallait pas d'avantage pour que le Ministre Cambronne ordonnât l'arrestation du rêveur Timoléon Paret et tous ceux qui ont trouvé du plaisir à l'écouter.

D'après des informations reçues de Port-au-Prince, Timo Paret aurait des connexions avec Léon Jean. Or, celui-ci est un houngan. Voilà le complot mentionné par Luckner Cambronne.

Avec les amis de Timoléon Paret, ceux de Léon Jean furent tout bonnement incarcérés. C'est ainsi qu'un grand nombre de civils (professionnels et hommes d'affaires), des militaires en activité de service et des officiers retraités furent secrètement saisis par le gouvernement de Jean-Claude Duvalier.

Des gens du sérail expliquent que les "conspirateurs" s'organisaient en vue de porter les "loas" à se liguer contre le gouvernement.

Comme on peut s'en rendre compte, l'affaire est simplement ridicule. Tant il est vrai que les autorités haitiennes refusent d'en parler, mais gardent les gens en prison. Le ministre de l'Intérieur, hormis la déclaration faite au reporter de la UPI, est-il avare de détails?

Le Ministre Cambronne a dit que les accusés comparaîtront devant leur juge naturel. Mais de sources sûres, à Port-au-Prince, on a appris que ce procès se fera à la cloche de bois comme le dernier jugement.

Comme on l'a dit plus haut, le "chef spirituel du complot", Léon Jean, originaire du Cap, parvint à être député sous Papa Doc. Il lia amitié avec Hosner Appolon dont il devint le protégé. Ce dernier le nomma directeur à la Régie du Cap Haitien.

Son expulsion de la Chambre eut lieu quand son frère, Théocèle Jean, qui fut préfet au Limbé, eut une sérieuse altercation avec François Duvalier à qui il répondit du tac au tac. Théocèle finit par s'évader en se rendant clandestinement à Nassau, Bahamas. De là, il rentra à New York. Traqué par les agents de l'Immigration, il retourna aux Bahamas d'où il se rendit en République Dominicaine. Il escalada la frontière pour rentrer en Haiti quand il fut appréhendé par des Macoutes haitiens. Et il disparut à tout jamais.

On prétend que Léon Jean avait juré de venger la disparition de son frère et qu'il "ferait tout pour provoquer le renversement du régime en place en Haiti". Faut-il croire qu'il s'en remettait aux loas pour l'aider?

Les Assassins de la Révolution

Prenant l'interruption du dénombrement des millionnaire de la "révolution" pour une discontinuation définitive, plusieurs lecteurs nous ont ou bien écrit ou bien téléphoné pour nous prier de reprendre l'énumération des millionaires de la Révolution dont la liste est loin d'être complète. En effet, Nous avons l'avantage d'informer nos innombrables lecteurs que nous menons actuellement des investigations sur les millionnaires déjà cités et ceux non encore présentés de façon à placer la question de la malversation duvaliériste dans une perspective nouvelle.

A côté de la dilapidation systématique des ressources financières et économiques du pays, le régime duvaliérien a institué également la destruction des ressources humaines. Comme disait l'autre, "les têtes, ça ne pousse pas". François Duvalier et ses hommes de main en ont détruit des milliers. Ce qui met la reconstruction du pays dans une situation [illegible]gique.

Ceux qui ont semé tant de destruction [illegible]es foyers haitiens et qui ont exterminé des citoyens difficilement remplaçables doivent être identifiés individuellement.

A Port-au-Prince et dans les capitales du monde où ils représentent leur gouvernement, les héritiers de Papa Doc font les chienlits. Ils croient avoir enterré à tout jamais leur lourd passé de crime et d'assassinat contre les innocents en administrant médiocrement un ministère, en frottant leurs mains à celles d'autres diplomates ou à la faveur de campagnes par "une autre image". Mais les faits sont là. Les témoins vivent encore. Donc dans cette colonne qui s'intitule "Les Assassins de la Révolution" seront dévoilés tous les crimes et assassinats perpétrés soit par ferveur duvaliériste, soit pour un compte personnel, soit par instinct criminel, soit pour s'accaparer du bien d'autrui.

Nous introduisons le premier groupe d'assassins avec Madame Max Adolphe.

(Suite en Page 9)

Tovar Trading Corp.
Import ——— Export
Men's Shirts - Double Knit Pants
Wigs - Costume Jewelry
Frédéric Tovar, Président — 87-92 Parson Blvd. Jam. N.Y. 11432
658-6545 — Res. 291-7679

Jn-Léon Destiné
et sa fameuse COMPAGNIE
AFRO-HAITIENNE qui
se produiront au
TAPPAN ZEE PLAYHOUSE,
South Broadway, Nyack, N.Y.
le samedi 14 octobre, a 8:30 P.M.

Les billets seront en vente au guichet du même local depuis le matin du samedi 14 octobre.

Pour toute information et réservation écrivez: AFRO-HAITIAN DANCE CO. P.O. Box 18, Nyack, New York.

Haitiens pour McGovern

Le Sénateur George McGovern entouré de ses amis démocrates au cours d'un meeting à New York cette semaine. (Photo R. Lebreton)

Un groupement d'"Haitiens Pour McGovern-Shriver" a été formé. La semaine prochaine on publiera l'adresse à laquelle vous pourrez envoyer votre contribution pour aider ces vaillants lutteurs qui s'opposent à une administration qui s'est fait remarquer par sa préférence pour les grands magnats de la finance et contre les intérêts des petits.

On n'a pas besoin d'être des citoyens américains pour apporter son support à un candidat. D'ailleurs, ne payons-nous pas de taxe comme tous les autres?

Une autre observation aussi mérite notre attention: En politique, il ne suffit pas de gagner toujours, mais aussi de perdre parfois, en épaulant une cause juste. On finit par gagner.

Les Haitiens n'ont pas d'autre choix cette année. C'est pourquoi "Haitiens Pour McGovern-Shriver" fait appel à vous, Haitiens comme eux, à "Potè-Kolè".

Cambronne ...

(Suite de la Page 1)

ge. "Mais, ont-ils ajouté, comme on le sait très bien, les hommes en place à Port-au-Prince restent les dignes disciples de François le Tyran".

Il est à souligner qu'il a fallu l'intervention de la UPI pour porter le gouvernement haitien à éclairer l'opinion du monde sur les événements qui se déroulent en Haiti depuis tantôt cinq semaines. Quant à la presse d'Haiti, elle affiche un total désintérêt pour les affaires nationales, se confinant uniquement dans la tâche de noyer les gens en selle sous le flot ininterrompu de ses flatterie et de publier strictement les rares documents remis par le pouvoir.

Cet hebdomadaire a appris en toute dernière minute que Timo Paret serait mort au cours d'un interrogatoire, par suite d'un violent coup de matraque à la tête, et que sa vieille mère en apprenant la nouvelle a succombé au choc reçu. En toute bonne foi, nous donnons cette information (tel est notre devoir) sous toute réserve, n'ayant pas eu encore la possibilité de contrôler sa véracité.

Bal d'Adieu
DIMANCHE 8 OCTOBRE
DE 8 H. P.M. A 3 H. A.M.
UNE EXPLOSION DE JOIE ET DE GAITE, DE L'AMBIANCE . UNE RENCONTRE QUI FERA ECHO DANS LES ANNALES DES FESTIVITES A NEW YORK CITY .

LES AMBASSADEURS
ET
TABOU COMBO
animent la soirée
à
Malibu CATERERS, Inc.
67-35 PARSONS BOULEVARD
FLUSHING, N. Y. 11365
212-591-1900
ENTREE GENERALE $7

Pour informations, tél. à Marc, 467-3562; Guy, 495-6963; Wilner, 235-0496

LUNDI 9 OCTOBRE EST LE "COLUMBUS DAY"

PERSPECTIVES

Mini-Foire Internationale

•Samedi 30 septembre au Musée d'Histoire Naturelle sis à la 81ième rue et Central Park, eût une Mini-Foire Internationale, où les produits de nombreux pays ont été exposés. On a remarqué les produits haitiens présentés par nos compatriotes Sim-Ben, Max Manigat, Jacques Moringlane, Serge Edouard, et Ronald FongGing, de 11:00 a.m. à 5:00 p.m. Le petit pavillon haitien était le plus achalandé et exhibait toute une variété de produits qui attiraient les visiteurs. L'Administration du Musée a filmé le petit pavillon avec Sim-Ben comme maitre de cérémonie, qui expliquait aux nombreux visiteurs la provenance de ces produits en acajou, en sisal, en peau, en écaille, etc. *Il a parlé un peu d'Haiti et des activités de la communauté haitienne à New York* Le film a duré près de trente minutes. Les visiteurs, satisfaits, ont applaudi.

•Le ministre des Affaires Etrangères d'Haiti, M. Adrien Raymond, qui se trouve actuellement à New York pour assister à la ving-septième Assemblée Générale des Nations-Unies, a organisé une fête le 3 octobre écoulé en l'honneur des "Haitiens de New York". Une poignée d'invités, pas plus d'une douzaine, a répondu à l'invitation du diplomate haitien. Un véritable fiasco. Les compatriotes de cette ville se sont montrés assez "pintade" (réticents) à l'endroit du Ministre Raymond. Un "rival" d'Adrien Raymond a laissé entendre que le chancelier haitien avait la bonne intention d'offrir à ses compatriotes exilés de New York "l'occasion de goûter aux bienfaits du duvaliérisme en donnant à leur intention une fête au luxueux hôtel Waldorf Astoria."

• Rolando Masferrer vient d'être libéré. Ancien sénateur sous le régime de Fulgencio Batista à Cuba, Masferrer, en exil aux Etats Unis, s'adonnait à la promotion d'invasions qui n'aboutissaient jamias. Les Haitiens engagés dans le combat contre Duvalier connurent d'amères expériences à la faveur des cabales de Rolando Masferrer. On rapporte qu'il avait l'habitude de vendre des armes aux exilés haitiens. Et après avoir touché d'eux, il s'arrangeait pour alerter les agences de sécurité américaine.

JEAN-LEON DESTINE A NYACK

Le grand artiste-chorégraphe haitien, Jean-Léon Destiné, et sa compagnie Afro-Haitienne, de renommée internationale, donneront une représentation au Tappan Zee Playhouse, à Nyack, le samedi 14 octobre à 8:30 p. m. Ce groupe d'artistes se propose de faire rire aux assistants des

SUITE EN PAGE 11

ENGLISH

•The Haitian Government discovered an "occult plot" to overthrow the regime, says a close aide of Minister Cambronne. According to Mr. Cambronne, the mastermind of the affair is Léon Jean, a former Duvalier congressman and Tonton Macoute leader from Cap Haitian. H-O previously published that Mr. Jean was one of those arrested in mid-August.

•The bizarre plot began with a dream, say the men of the Minister of Defense and Interior. Retired Col., Timoléon (Timo) Paret, also arrested in August, supposedly was told in a dream that he would "sit in the presidential chair soon." Col. Paret, it is said, communicated this to his friends, including Léon Jean, who practices witchcraft on the side. At a "Voodoo Seance" to obtain the guidance of the gods for future chief-of-state Timo Paret, the men of Cambronne swooped down on the "mystical plotters."

•Minister Cambronne finally confirmed that there are more than 100 prisoners in jail in the wake of the August plots. A UPI dispatch from Port-au-Prince, Oct. 1, says: "Defense Minister Luckner Cambronne announced yesterday the arrest of an undisclosed number of persons for plotting to overthrow the Government of President Jean-Claude Duvalier." Moreover, he identifies the leader of the "alleged plot" as a "former member of the Haitian Congress," named Léon Jean. NEW YORK TIMES carried the news in its Oct. 2 edition. CBS Radio-88 and WINS, the two all-news stations in New York, broadcast the information throughout the day Sunday, Oct. 1. (See our editorial, page 12)

•An unconfirmed report from Port-au-Prince says that Col. Paret died in jail, during an interrogation session. Supposedly he was struck on the head with revolver butts.

•In his Sept. 30 press conference in Port-au-Prince, Mr. Cambronne said, "Women and old people have been given special care" in jail. He didn't say how many of the more than 100 admitted prisoners fall into these categories. No one has been allowed to visit the prisoners.

Marc's Record Shop

où se trouvent les derniers HITS

Revues	Disques
Intimité	Americains
Confidence	Français
Nous-Deux	Haitiens
Paris-Match	Latins
L'Express	Antillais
Afrique-Asie	Et autres

Bandes magnétiques, cassettes, batteries, accessoires pour tourne-disques

Ouvert du lundi au samedi, de 11 h. a.m. à 9 h. p.m.
Le dimanche de 11 h. a.m. à 5 h. p.m.

MARC'S RECORD SHOP
303 Utica Ave.
Brooklyn, N.Y.
(entre Union et President Streets)
Tel. 467-3562

L'Accord Japon-Chine Chagrine Moscou

L'accord conclu entre la Chine Populaire et le Japon ne plaît pas au Kremlin.

Les diplomates étrangers affirment que la décision de Pékin de rouvrir ses portes à Tokio mettra les bâtons dans les roues des Russes qui ont conçu de grandioses projets avec le Japon.

En effet, d'après des observateurs bien imbus des affaires sino-soviétiques, les dirigeants soviétiques envisageaient les possibilités d'établir un système collectif de sécurité en Asie sous leur direction, d'un coté, d'exécuter les vastes projets soviéto-nippons pour le développement de la Sibérie, de l'autre. A ces deux facteurs vient s'ajouter l'avantage technico-militaire soviétique sur les forces armées chinoises.

Les nouveaux rapports sino-nippons semblent venir perturber les beaux plans des Soviets. Quant à la supériorité technico-militaire dont jouit Moscou sur Pékin, l'ouverture de ce dernier aux grandes puissances occidentales aura pour conséquence de mettre les Chinois sur la voie d'accès aux équipements militaires sophistiqués susceptibles de transformer la Chine Populaire en un monde de soucis pour ses voisins limitrophes.

Les Soviétiques avaient déjà manifesté leur appréhension d'un probable rapprochement sino-nippon plusieurs mois plus tôt, à l'occasion d'une visite du ministre des affaires étrangères russe, M. Andrei Gromyko, à Tokio. Celui-ci avait dit alors aux Japonais que leurs désirs d'améliorer leurs relations avec Pekin sont acceptables "dans la mesure où elles n'atteignent pas un niveau pouvant entraver et les intérêts et la sécurité de l'Union Soviétique".

Peu après la signature des nouveaux accords entre le Japon et la Chine, l'organe officiel du Parti Communiste russe, IZVESTIA, a commencé ses bombardements de critiques contre Pékin. "La prétendue menace soviétique contre la Chine, écrit ce quotidien, est brandie par certains leaders chinois aux fins de promouvoir l'hostilité du peuple chinois à l'endroit de l'Union Soviétique".

Sans faire allusion au Japon, IZVESTIA a exprimé l'espoir "que soient reprises les relations normales entre l'Union Soviétique et la République Populaire de Chine dans le sens de l'amitié et du bon voisinage".

Le Kremlin paraît avoir décidé de donner très peu de publicité à la visite de M. Kakuei Tanaka à Pékin, l'autre semaine. La presse soviétique, en effet, s'est bornée à en donner quelques chiches détails.

Bien que les dirigeants soviétiques aient pris la résolution de ne pas critiquer ouvertement le nouveau pacte sino-nippon, une clause retint particulièrement leur attention, il s'agit de la septième qui exprime l'opposition des deux pays à toute intervention dans les affaires internes, de l'une ou l'autre nation, d'une puissance désireuse d'établir son hégémonie sur la région asiatique du pacifique.

Il y a bien lieu de noter que le Kremlin soutient que tout système de défense collective appuyé par l'Union Soviétique demeurera sous l'influence de cette dernière.

Il est aisé de comprendre qu'en vertu des nouveaux accords entre Pékin et Tokyo, l'Union Soviétique qui escomptait bénéficier des investissements massifs du Japon pour développer les régions vierges de la Sibérie se verra forcée de partager les investissements japonais avec la Chine. Encore qu'on prétende que le Japon serait incliné à investir davantage chez les Chinois.

Pour l'instant, le Kremlin considère avec attention la menace que constituerait la Chine Populaire avec l'aide technique du Japon. C'est pourquoi les observateurs sont d'accord pour prédire que les Soviets n'envisageront pas de réduire le contingent d'un million d'hommes déployés le long de la frontière sino-soviétique. Le moment n'est pas du tout propice.

L'Or du Chili Transféré en France

L'or du Chili a été secrètement transféré en France. Cette révélation provient du quotidien parisien L'AURORE, qui a déclaré dans son édition du 3 octobre en cours que le trésor chilien "vient d'être déposé dans les coffres de la Banque de France".

D'après L'AURORE, les 1200 lingots d'or, évalués à $17 millions se trouvaient dans une banque de New York. Mais, selon le même quotidien, craignant qu'un quelconque procès entre Santiago et Washington ne mette en péril les réserves du Chili, le Président Allende a opté pour un transfert de l'or de son pays.

Il se dit que le chef d'Etat chilien avait d'abord pensé à la Suisse où l'Union Soviétique comme gardienne des réserves de son pays. Cependant, après des pourparlers ultra-secrets entre l'Ambassadeur chilien à Paris, M. Pablo Neruda et le Président Georges Pompidou en personne, le choix est resté sur la France.

L'AURORE a expliqué également que le parlement chilien, qui n'avait pas été averti du transfert chilien par le Président Allende, a eu vent de l'affaire grâce à l'indiscrétion des militaires chargés d'effectuer le transport du précieux métal. Et les députés, indignés, ont ouvert une investigation.

Pour répéter L'AURORE, maintenant l'or chilien se repose, tranquillement, à côté de celui des Français, dans le sous-sol ultra-secret de la Banque de France, Rue de la Vrillière, près du Palais du Louvre, au coeur du grand Paris.

La Banque de France où se trouve maintenant l'or du Chili, n'est pas moins protégée que la "Federal Reserve Bank" de New York. En effet, les coffres souterrains sont munis d'un système de sécurité électronique à l'épreuve de bombardement atomique. Ces installations forment une ambiance où peuvent vivre 400 personnes pendant des mois sans le moindre contact avec le monde extérieur.

L'AURORE a précisé que jusque tout recemment, aucun étranger n'avait été admis au sous-sol de la Banque de France. Mais cette interdiction a été mise de côté quand il fallait mettre cinq techniciens chiliens en mesure d'inspecter personnellement les moyens de protection du trésor national français.

à l'oasis d'allégresse intellectuelle

REVIGOREZ L'ESPRIT DE SA FATIGUE..
FAITES PROVISION DE PENSEES...

•Séries mysterieuses, angoissantes,, fantastiques;
•Romans d'amour, d'aventure, à these et historiques;
•Oeuvres classiques de l'antiquité aux temps modernes;
•Coin d'art--Evolution de la pensée et de l'expression artistiques;
•Traités sur les questions sociales et économiques d'actualité;
•Journaux et revues haitiens et français. Abonnement disponible;
•Disques--"Hits" de la musique dansante haitienne et espagnole.
•Chansons française, discurs de bons mots, pièces classiques.

Librairie Bookstore JOIE DE VIVRE

170-04 Hillside Avenue
Jamaica, N. Y. 11432
Phone: (212) 526-4184

Crépuscule de la Première Equipe

PAR FIRMIN JOSEPH

(SUITE)

Le drame haitien et la crise que traverse le régime de Jean-Claude Duvalier évolue de jour en jour. Mais il y a une constante qui saute aux yeux: on est à la veille d'événements significatifs dans l'équation du pouvoir.

Le sort du gouvernement et des hommes en place est peut être en jeu. Mais les masses du pays et ce qui reste de l'intelligentia de l'opposition restent inertes et sans initiative! Quelle tristesse.

Qu'on ne vienne pas nous dire que c'est principalement Washington qui de part son soutien au régime haitien fait notre faiblesse et justifie notre manque d'initiative constructive. Ce n'est pas vrai. Notre nullité en face d'un gouvernement dirigé par un mineur qui n'a atteint ni la croissance intellectuelle ni la maturité politique est plutôt politique. En l'absence d'un vrai chef de gouvernement, le pouvoir politique en Haiti est partagé entre des clans différents qui se déchirent l'un l'autre pour décider lequel d'entre eux gardera une plus grande partie du gâteau. C'est ce qui justifie cette absence de conscience patriotique dans les démarches de l'actuelle équipe dirigeante. Les nouvelles qui arrivent du pays indiquent que les clans sont voisins d'une confrontation physique qui finira dans la violence. Plusieurs questions sont soumises à l'analyse des politicologues. Dans la première hypothèse, on prévoit le départ de la famille présidentielle et l'élimination du duvaliérisme comme système politique. Les bénéficiaire de ce coup seront les cambronne-Cinéas-Raymond-Francisque, associés à une aile de l'armée où de jeunes turcs sont facilement achetables. Une autre alternative est la prise du pouvoir par l'armée après l'élimination de tous ceux qui s'opposeront aux appetits féroces de l'actuel général des Forces Armés le Lieutenant Colonel Claude Raymond. La dernière alternative est la résurgence du duvaliérisme sous sa forme la plus sauvage avec le triomphe des idées du consul Lafontant dirigeant les macoutes encadrés des officiers fidèles à Garcia Jacques et Claude Breton.

Les hommes politiques haitiens, auraient dû depuis plusieurs mois se réunir, pour échanger leurs idées sur le développement de la situation, pour discuter sérieusement des problèmes actuels afin d'arriver à des propositions viables qui représenteraient une alternative valable quant à cette déchéance que représente aujourd'hui le pouvoir chez nous. S'ils restent les uns en face des autres, c'est qu'ils sont encore désunis entre eux et souvent déchiré jusqu'au tréfond de l'âme, sur leurs propres convictions.

Les groupements conservateurs et libéraux continuent de s'illusionner et rêvent en plein jour en pensant que l'administration de Mr. Nixon va changer sa politique de soutien à l'endroit des héritiers de Papa Doc. Pourquoi le ferait-il quand Port-au-Prince lui offre des avantages qu'il ne trouve nulle part sur notre planète, quand Haiti est devenue un maillon de la ceinture étouffant Cuba, quand nos diplomates votent à côté de l'Oncle Sam à toutes les questions bonnes ou mauvaises, quand enfin par complexe d'infériorité, on offre à l'Américain qui investit où vit chez nous, des privilèges que ne pourra jamais obtenir un citoyen Haitien.

A côté des conservateurs et des libéraux, les radicaux et les communistes tonnent et injurent tout le monde. Ils insultent tous ceux qui osent refuser de se rallier à leur doctrine. Intransigeants et arrogants, ils prétendent détenir le monopole de la vertu, de la vérité, du savoir. Leurs actions à l'analyse offrent de quoi rendre circonspects, quant aux possibilités de sortir Haiti de son drame. Contrairement à leur praxis, c'est l'inverse qui se fait en politique c'est-à-dire la sagesse, l'humilité et la souplesse.

Pour tout Haitien conscient, il est déjà plus que temps de choisir, choisir moralement, et politiquement. Choisir entre le mal la corruption

SUITE EN PAGE 11

Gaston's Jewerly

bijoux importés d'Italie, d'Espagne, de France,
de la Suisse et de l'Afrique

EN GROS EN DETAIL
Vos achats peuvent être financés moyennant un simple versement mensuel
Vous trouverez en même temps ici des parfums de LUCIEN LELONG et GUY LAROCHE

326 Utica Avenue
Brooklyn, N. Y.
Tel. (212) 774-6784

LIABILITY
INSURANCE BROKERAGE

IMMEDIATE SERVICE AVAILABLE

AUTO: FIRE THEFT COLLISION

PLUS A COMPLETE LINE OF
HOMEOWNER'S FIRE & LIABILITY PROTECTION

CALL: 789-4534
6133

AMHERST BROKERAGE CORP
271 FLATBUSH AVENUE
BROOKLYN, N.Y. 11217

594-8433-4 David Rentzer

SEA OF Galilee RESTAURANT

34 West 36th Street • New York, N.Y. 10018

Authentic Israeli and Middle Eastern Cuisine

Le Prix de la Liberté

Par Lysias C. Verret

(SUITE)

Une philosophie acceptable du pouvoir, dégagée du contexte socio-politique haitien, ne peut être implantée, et ne sera implantée qu'à la faveur de la paix, par l'entente et la concorde; elle passera dans la suite dans les moeurs par la préparation continuelle de leaders ou même la contrainte de certains à en continuer la mise en pratique.

Pourquoi la paix, pourquoi l'entente en vue de la direction, ou mieux du gouvernement démocratique de notre pays seraient-elles un problème impossible?

Modifiant la phrase de Végece, sans en altérer l'idée initiale, nous disons" "Qui desiderat pacem, praeparet" "pacem". "Qui désire la paix, prépare" la paix. Tel est le sens de nos incessantes démarches.

La raison nous rendrait-elle moins âptes que la bête à nous entendre pour pouvoir nous diriger?

Auquel cas, nous serions plus bêtes que la bête. Oh! non, mille fois non!

S'il était besoin du résultat de l'entente favorisée, imposée par l'instinct de conservation, un coup d'oeil sur la nature: Regardez-moi la fourmi! Elle se frotte le nez au nez de sa voisine, façon habile et même ingénieuse de se convaincre qu'il y a de la besogne. Regroupement. Le convoi charrie de minuscules, mais parfois pesantes parcelles nutritives.

On s'est longuement frotté le nez aux nez des autres au cours de ces publications, sans trop se faire de mal, je pense. Aussi, on s'est bien compris, malgré les algarades de quelques hâbleurs travaillant avec une frivolité inimaginable contre l'union de l'opposition, et parconséquent, pour la perpétuité du gang "duvaliérien", dans les desseins même de ceux, complices ou co-auteurs de nos misères.

Ne serait-ce pas folie, pure folie, chez le maître du logis qui, même confiant en sa force, mettrait par l'intermédiaire de ses gens, des moyens à la disposition d'hébergés pour l'abattre avec sa famille, et puis s'évader, si, lui, hôte rusé, n'avait conçu et arrêté son plan de perdre les écervelés mutins et leurs amis irréfléchis, à la faveur de l'avortement de l'attentat contre sa personne et celle de son monde?

Ces fanfarons nourriraient peut-être, sur les bords de l'Hudson, la vaine prétention d'être la force, la seule force capable, ou plutôt habile à dominer la situation politique haïtienne. Quelle présomption! Mais passons. On s'est bien compris, c'est tant mieux! Il y a de la besogne. Elle est belle, noble, prometteuse. Vouons-nous donc à la tâche, sans trop nous occuper des anti et des pro, et même des aboyeurs peu ou pas du tout enclins à respecter les convenances.

La perfectibilité est inhérente à l'espèce humaine. Qui de nous ne l'a reçue en partage?

Si, comme nous l'avons admis plus haut, la mauvaise éducation, je veux dire l'éducation non adaptée à notre milieu, nous a fait faire bien des faux pas, nous sommes appelés, puisque la raison nous guide, nos torts reconnus, à reviser notre mode d'action, et nous devons le reviser, selon les principes réformateurs actuels, adéquats aux nécessités de notre ethnie et de notre situation géographique.

La démocratie est un idéal, nous le conçevons, mais elle ne saurait être seulement qu'"UN IDEAL" pour nous, comme le croient, l'acceptent, le tolèrent les Nations-Unies, la présentant: "UN IDEAL POUR TOUS LES PEUPLES", sans trop se soucier de travailler sérieusement à sa "mise en oeuvre" en des régimes de gouvernement.

Les Nations-Unies avaient pourtant pris l'engagement formel de travailler à "la mise en oeuvre" de la Déclaration" Universelle des Droits de l'Homme". Ecoutez ce que dit son service d'Information, à l'occasion du quinzième anniversaire de l'adoption du document: ".... pour la première fois (10 décembre 1948) dans l'histoire de l'humanité, la

(Suite en Page 10)

DIMACO S. A. OF HAITI
IMPORTES DIRECTEMENT D'HAITI

EXTRAITS & SIROPS
EXTRACTS & SYRUPS

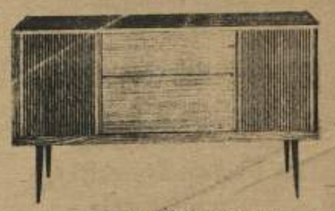
VANILLE	VANILLA
GRENADINE	GRENADINE
PECHES	PEACH
FRAISE	RASPBERRY
FRAMBOISE	STRAWBERRY
ORGEAT	ORGEAT
ORANGE ETC.	ORANGE ETC.

Marie Colas Gift Shop
789 WASHINGTON AVENUE
BROOKLYN, N. Y. 11238
(Near Brooklyn Museum)
PHONE: 636-1562

Max's Speedway Major Appliances

Introduit les appareils et accessoires GRUNDIG

Amplificateur RTV-600
avec tourne-disque et
2 hauts-parleurs
$950 $850



Appareil stéreophonique
AM/FM et ondes courtes
BERGAMO 4U
$750 $650

Amplificateur RTV-340
avec tourne-disque et
2 hauts-parleurs
$850 $750

Magnetophone Cassette
avec micro intégré
$150 $125

Appareil stéreophonique
AM/FM et ondes courtes
LUCARNO 5WE
$650 $375

MEMO: Nous faisons le transfert de cash via First National City Bank. Si vous n'avez pas le temps d'aller à la banque, laissez-nous vous rendre ce service.

SPEEDWAY MAJOR APPLIANCES STORE
839 EAST NEW YORK AVE.
BROOKLYN, N. Y. 11203
TEL 756-9422

LE VAUDOU EN HAITI: UNE ETUDE

par René S. Benjamin (SUITE)

Pour terminer avec le chapitre concernant la formation et la transformation des personnages mythiques appelés "Loas" dans le vaudou syncrétique haitien, nous indiquerons le cas de Guédé Nibo et celui des loas sous "nom vaillant" et enfin présenterons une synthèse de l'analyse des mythes chez les primitifs actuels.

Lors d'une cérémonie quelconque, certains loas apparaissent sous des noms "vaillants". Ce sont des noms d'emprunt. Autrement dit, ces loas paraissent anonymes et ils empruntent la dénomination Guédé. Certains "serviteurs-loa" considèrent Guédé Nibo comme une entité donnée qui est à classer parmi les loas Rada. C'est le dieu de la vie, celui de la mort et celui de la procréation. De ce fait, les danseurs ont été amenés a mimer les gestes de la copulation et finalement Guédé est devenu une sorte de sex-maniaque qui amuse les pervertis. Petit à petit, il s'est trouvé affublé des dénominations les plus bizarres, ce qui exprime déjà une tendance à la multiplicité.

La plupart d'entre ces dénominations proviennent de la fantaisie et de l'imagination fertile de noceurs à l'occasion de la "Fête des Morts" et de la "Toussaint". Les rues de la capitale d'Haiti, depuis quelque temps, sont devenues le théâtre d'un véritable carnaval, au cours duquel on voit déambuler des individus échevelés, imbibés de tafia, fichus d'accoûtrements les plus bizarres, dont le seul point commun réside dans les couleurs utilisées: noire, blanche et violette.

Les personnages mythiques appelés par un nom "vaillant" auquel le mot "Guédé est rattaché, sont connus comme des loas rusés qui ne veulent pas s'avouer: ils surviennent au cours de services qui ne leur sont point destinés. Et ce, avec la complicité de Guédé lui-même qui se plait à jouer des tours aux assistants. Au fait, cette ruse supposée du loa n'est qu'une projection - effectuée inconsciemment - sur le dieu, de la malignité et de la ruse du paysan haitien lui-même.

De l'analyse du mythe, tant chez les primitifs actuels que chez les anciens, nous tirons ce qui suit:

1) Souvent c'est par la "bouche" même du dieu qu'on le connaît ou plutôt, l'oracle parlant par la bouche du devin, l'invisible ou le Loa par celle de sa "monture", son cheval.

2) Par l'apparition - La Vierge apparait à Seaut-d'eau, (Village d'Haiti, devenu lieu de pélérinage) visible sur une feuille de palmiste. En fait, il s'agissait d'une propagande gouvernementale (accréditée par la foule crédule) pour empêcher les exodes de milliers d'Haitiens - chaque année le 21 janvier au pélérinage de Higuey en République Dominicaine, lieu d'apparition de Notre Dame d'Altagrâce, qui dans le Vaudou haitien est Erzulie, déesse de l'amour et de la prospérité. La manoeuvre gouvernementale visait à empêcher une fuite des devises.

3) Le dieu ou loa se fait parfois connaître à l'adepte par un rêve. (Pour une documentation sérieuse sur la question des rêves le jeune révolutionnaire haitien doit lire Freud et Quercy).

4) Une certaine convention étant choisie, par l'adepte, l'Esprit utilise un objet pour communiquer: table tournante ou se manifeste sous la forme d'un animal. Celui qui aura vu un papillon noir pénétrer chez lui, dira qu'un invisible est venu le visiter.

5) Le mythe est aussi parfois le fait de l'admiration et la crédulité d'un pu-

SUITE EN PAGE 14

Message Important à la Communauté

Si vous voulez jouir d'une déduction de 10 à 50 % sur tout ce que vous achetez: TV., Radios, Bijoux, Voitures,

CONSULTEZ

P.R.I.C.E. CLUB

Pour toute information, appelez, du lundi au vendredi, de 10 h. a. m. à 9 h. p.m.

779-6043

Apprenez rapidement l'anglais!

Un cours universitaire à moitié prix

SEULEMENT 12 ETUDIANTS PAR SEANCE

Professeurs d'Université, Laboratoire de Langues, Cours dispensés les matins, les après-midi, les soirs, aussi les samedis.

FAITES VOUS INSCRIRE IMMEDIATEMENT

The Modern American Language Institute

15 East 40 Street
New York, N.Y.
Tel. 685-6490

Métro

De Queens, IRT No. 7
Station Grand Central

De Brooklyn, IRT No. 4 ou 5
Station Grand Central

voici l'été!

Jacko Plumbing & Heating

Vous invite à profiter de la saison pour effectuer les travaux de tuyauterie et de chauffage jusqu'ici en souffrance.

3709 Av. K
Brooklyn, N.Y.

tél.: 338 8851

LES ASSASSINS DE LA REVOLUTION
(Suite de la Page 2)

Nous voulons montrer à quel degré de déliquescence ont conduit notre société les quinze années duvaliéristes vécues en présentant un échantillon de ce qu'elle considère comme ses bestias, mères vertueuses, personnifications de la bonté, de la charité et trésor d'humanité. Au lieu d'être des freins à l'instinct criminel des duvaliéristes avides de carnages, elles en sont plutôt les stimulants. Le sang qu'elles on incité à verser les ont tellement excitées qu'elles se sont transformées en de véritables fauves affamés. Celle qui se décore "la première dame de Port-au-Prince" devait être le porte-drapeau de cette gent nouvelle qui infeste actuellement Haiti.

En tant qu'inspectrice générale de Port-au-Prince et commandant de la milice (VSN) pour le Département de l'Ouest, Rosalie "l'Amazone" Bosquet Adolphe a excellé dans la cruauté. Des témoins oculaires rapportent qu'elle prenait un malin plaisir à pratiquer la castration et le clitoriectomie chez ses victimes avant de les exécuter. Sous le commandement de cet être qui fait la honte du féminisme, le coup de grâce contre "les boucs emissaires" est toujours précédé par la torture. Car, elle adore faire souffrir. Elle aime voir les gens pleurer, son appétit se décuple quand elle voit le sang gicler. L'odeur de la chair vive l'énivre.

Les survivants aux geôles duvaliéristes certifient que Madame Adolphe exécuta personnellement Ketty Paultre, Mario Rameau, Jean-Jacques Ambroise, Léda Desulmé et le fils de son parrain, feu Montas.

Cruelle jusqu'aux os, Rosalie Adolphe promenait ses exécutions sur toute l'étendue du Département de l'Ouest. Outre les tueries organisées au Fort-Dimanche, elle allait présider à des massacres à la Rivière Froide, Léonage, Grand-Goâve, Petit-Goâve, Croix-des-Missions, Croix-des-Bouquets, Arcahaie, Mirebalais, etc. Il faudrait tout un livre pour pouvoir rapporter avec détails son oeuvre criminelle dont nos frères et soeurs ont été les victimes

La victoire a une saveur que seuls les vainqueurs peuvent déguster. Les fans des Cacos entourent l'équipe championne, admirant la coupe, l'enjeu de la finale. PHOTO PAR RAYMOND LEBRETON

désarmées. La plupart du temps ces exécutions s'opéraient sur une simple présomption d'un milicien. Elle organisa un carnage inouï contre les anciens fignolistes dont elle fit executer des centaines en catimini...

On dit que Rosalie "l'Amazone" Bosquet Adolphe mérite d'être décorée de l'ordre "Honneur et Mérite pour Attrocités et crimes commis pour la famille Duvalier". N'a t-elle pas, en effet, sa récompense quand elle a été, après sa disgrace momentanée, rappelée à la mairie de Port-au-Prince?

Un autre duvaliériste en compétition avec Madame Max Adolphe pour le trophée du crime est le Colonel Franck Romain. Cet officier s'est rangé parmi ses frères d'armes qui ont choisi de faire fi de leur serment et se signala plutôt comme un criminel que comme un soldat. Ses forfaits à Petion-Ville dont Eric Tippenhauer et la famille Riché furent les principales victimes, sont ses principaux triomphes. *L'assassin chez le Colonel Romain s'est surtout manifesté quand il était commandant de Lamentin où il n'hésita pas à massacrer ses frères d'armes: Hilleau Chenet, le Colonel Poitevien, l'Officier Sicard, Gérard Lauture, etc.*

Franck Romain plongea ses mains jusqu'aux aisselles dans le sang de la famille Benoit. On ne doit pas oublier non plus, ses actes de génocides dans le Nord, lors de l'invasion du Général Léon Cantave. Le chef de la Police de Port-au-Prince exécute une victime avec une facilité telle qu'il est passé pour un aliéné mental, un esprit dérangé. Tuer pour lui est plus agréable que dormir. C'est dans son idiosyncrasie.

(Suite en Page 20)

Machines à Ecrire

Claviers français ou toutes langues. Machines à additionner, à adresser, Duplicateurs, aussi, meubles pour bureaux Vente, location. Neuf ou usagé, à partir de $20.

VOUS NE PERDREZ RIEN A NOUS ESSAYER

All Language Typewriter Co.

J. Sachs, 119 W 23 St.
entre 6eme et 7eme Ave.
NYC. Tel. CH 3-8086

A LA CANNE A SUCRE

LE SAMEDI SOIR 7 OCTOBRE, DE 10 H. P.M. A 2 H. A.M.

LES LOUPS NOIRS

A PEINE ARRIVES DE LA MARTINIQUE AVEC UN PALMARES DE GLOIRE VOUS FERONT VIVRE DES HEURES INOUBLIABLES DANS UNE AMBIANCE ATTRAYANTE ET CHAUDE DE LA BELLE HAITI DE 9H..P.M. JUS-

DIMANCHE 8, DE 9H. A MINUIT

LES SHLEU SHLEU

SANS OUBLIER

Charles Dessalines
☆☆☆☆☆ ET SON TRIO ☆☆☆☆☆

CANNE A SUCRE Corona. QUEENS
39-08 104 Street Tel. 779-2758

Vraie Ennemie de la Chine: L'U.R.S.S.

La Russie Soviétique demeure la plus dangereuse ennemie de la Chine Populaire. C'est ce qu'a dit la presse officielle chinoise le 2 octobre en cours.

Cette date a ramené le 23ème anniversaire de la fondation de la République Populaire de Chine. Cette déclaration faite aux 800 millions de Chinois par la presse gouvernementale qui a emphatiquement dit que "la plus grande ennemie de la Chine Communiste est l'Union Soviétique et non les Etats-Unis".

Les festivités d'anniversaire en Chine ont été dominées par l'éditorial des différents journaux chinois qui ont abondamment parlé de "la récolte diplomatique sans précédent" réalisée par le gouvernement.

Le texte chinois paraît être destiné à donner une vue générale de la voie dans laquelle s'est engagée la nouvelle politique de Pékin. Il faut souligner du texte en question les grandes lignes suivantes:

1- Il existe maintenant très peu de différence entre Moscou et Washington.

2- Face aux deux super-puissances, Pékin compte non seulement sur les pays du Tiers-Monde, mais aussi sur certains pays "bourgeois".

3- La Chine estime qu'une telle politique exige une position "variée".

4- La politique de coexistence pacifique ne va pas à l'encontre des mouvements révolutionnaires du monde.

5- Mais ces derniers doivent compter par-dessus tout sur leurs propres efforts.

Par ailleurs, cet important passage a été tiré de la note chinoise: "le complot fomenté par les révisionnistes et renégats soviétiques se développe avidement et étend son empire de toute part, plus sournois encore que les pays traditionnellement impérialistes et, par conséquent, plus dangereux".

L'éditorial officiel chinois a violemment pris à parti ce qu'il appelle "l'Impérialisme racial soviétique" qui pratique le néo colonialisme à grande échelle en Amérique Latine, en Asie et en Afrique, poursuivant une politique d'expansion militaire et d'intensification des préparatifs de guerre, encourageant des activités subversives dans plusieurs pays tout en maintenant l'occupation du territoire tchékoslovaque".

L'impérialisme américain n'a pas été épargné, quoique timidement attaqué. On a noté l'absence des épithètes péjoratifs dans la partie de l'éditorial où les Etats-Unis ont été critiqués. Washington a été reproché plus particulièrement pour la guerre du Vietnam. L'éditorial a mentionné également que "la visite du Président Richard Nixon à Pékin a été un acte positif et bienfaisant".

L'éditorial chinois opine que les conversations qui se déroulèrent à Moscou entre MM. Nixon et Brejnev se soldèrent par "un compromis superficiel et malicieux destiné à préparer de nouvelles luttes".

De son côté, la Chine s'est évertuée à expliquer que sa politique actuelle ne porte pas de préjudice aux mouvements révolutionnaires dans le monde et contribue, depuis une année, à produire un équilibre dans l'activité diplomatique du pays, citant son entrée aux Nations-Unies, l'établissement de relations diplomatiques avec vingt nouveaux pays et la normalisation des relations sino-japonaises.

L'organe officiel du gouvernement de la Chine Populaire a souligné aussi que "la politique de ceux-là qui prétendaient isoler la Chine a souffert une énorme défaite, grâce aux éclatants succès réalisés par le Président Mao Tse Tung dans le domaine de la politique étrangère".

L'allure de cet éditorial a permis de constater que l'ouverture engagée par Chou En Lai sur le monde provient de la menace que constitue l'Union Soviétique pour la Chine Populaire.

DOWNSTAIRS INN

877-2626 2130 Broadway
75th Street
BEACON HOTEL

Under New Management

FREE split bottle of champagne for LADIES every WEDNESDAY night. Italian, French, Spanish, American foods being served from 5 P.M. till 2 A.M.

FREE DRINK WITH AD

Closed Monday

SPECO ELECTRICAL INC.

Ne Vivez point dans les tenebres

IL VAUT MIEUX FAIRE LES REPARATIONS NECESSAIREÉ MAINTENANT. ON NE GAGNE RIEN A EXPOSER SA VIE ET SES BIENS AU DANGER D'UN INCENDIE.

1154 Nostrand Avenue
Brooklyn, New York 11225

Telephone: 774-1409
965-2680

LE PRIX DE LA LIBERTE

SUITE DE LA PAGE 7

responsabilité de faire reconnaître et de défendre les droits de l'homme se trouva officiellement assumée par la communauté internationale et acceptée par elle comme une obligation permanente".

La démocratie doit passer dans les faits, dans la conduite des peuples, dans la conduite du peuple haitien vers une destinée grandiose.

Mais comment arriver à faire passer dans la constitution régissant l'Etat, les principes en harmonie avec les légitimes aspirations du peuple dont les oppresseurs tenant en principe leurs mandats du suffrage populaire, prétendent cependant que les mandants ne sont âptes à jouir de la liberté, et par-conséquent inhabiles à choisir librement leurs représentants? Et surtout comment arriver à faire respecter la charte? C'est là, la chose la plus difficile, nous le reconnaissons. Mais il n'y a rien que l'on veuille fermement que l'on ne puisse obtenir, ne serait-ce que là peu près non encore satisfaisant.

A SUIVRE

UN NOUVEL OUVRAGE
DE PIERRE CARRIE

"Bonjour New York"

Un retour forcé en Haiti signifiait pour Roger Audrouin, rescapé des Tontons Macoutes, une fin redoutable la mort sans phrase dans les cellules infernales du Fort Dimanche.

Pour obtenir sa résidence à New York, il dut épouser - avec le consentement douloureux de sa fiancée captive à Port-au-Prince - la belle américaine qui tout en l'aidant croyait seulement s'amuser un moment.

Et le drame, que personne n'attendait, arriva - qui s'ajoute à la liste déjà sanglante de la catastrophe duvaliériste ...

BONJOUR NEW YORK, dernier roman en date sur la vie haitienne à New York, est en vente à la Librairie de France au Rockefeller Center, à Manhattan, à la Librairie La Ruche à Brooklyn et à la Librairie "La joie de vivre" à Long Island. (170-04 Hillside Avenue) $3.95
UNE HISTOIRE MERVEILLEUSE!
UN ACTE DE COURAGE AU MILIEU DE LA TEMPETE!

AVIS

Afin que nul n'en ignore!

Le Comité Exécutif de la Résistance Haitienne à Montréal déclare de façon formelle que nul, à l'exception de son Secrétaire Général, n'est autorisé à faire de déclaration ou à prendre des engagements au nom du Mouvement sans être expressément mandaté à cette fin.

Pour le Comité Exécutif de Montréal

Dr. Antoine Carré, M.D.
Secrétaire général
Montréal, le 29 septembre 1972

la résistance haïtienne

= COMMUNIQUE =

Monsieur Alphonse Lahens, ancien Député, Membre de la Résistance Haitienne, aurait remis à Monsieur Chamberlain, une déclaration parue dans le journal LE MONDE, du 25 septembre 1972.

Nous tenons à souligner, pour que nul n'en ignore, que cette déclaration, faite à titre personnel, n'engage pas la Résistance Haitienne qui dans un précédent communiqué publié dans Haiti-Observateur et dans le mensuel du Mouvement, il y a environ six mois, avait déjà fixé sa position quant à l'actuel gouvernement haitien et à la formation de tout nouveau régime.

Notre but a été et demeure le renversement sans condition du régime actuel qui a ensanglanté et jeté dans le ridicule le pays maintenu à dessein dans la plus abjecte des misères et la plus insupportable des humiliations. Nous sommes donc contre tout système totalitaire sous quelque couleur que ce soit.

Pour le Comité Exécutif de Montréal

Dr. Antoine Carré, M.D.
Secrétaire général
Montréal, le 30 septembre 1972

PERSPECTIVES

SUITE DE LA PAGE 4

moments inoubliables du folklore afro-haitien en leur offrant un programme varié de danse, chant et musique haitiens, africains et antillais des plus désopilants.

• L'Immigration américaine vient de nommer 100 nouveaux inspecteurs pour la région de New York. Leur tâche: chasse aux "illégaux". On rapporte qu'ils parcourent les quartiers habités par les Lationo-Américains où ils procèdent à l'arrestation des résidents irréguliers au rythme de 500 par mois. Il a été révélé à HAITI-OBSERVATEUR qu'ils ont adopté un nouveau système: ils se postent à l'entrée des stations de subway où ils attrapent les gens revenus de leur travail en leur demandant de s'identifier. On les rencontre également dans le voisinage des grands ateliers où la main d'oeuvre est fortement constituée d'illégaux. Le service de l'immigration a réitéré aux patrons des usines son interdiction à eux d'utiliser les illégaux sous peine d'une forte amende. Ces derniers depuis peu, en effet, créent des difficultés aux chercheurs d'embauche.

La Ruche
THE INTERNATIONAL CORNER
351 FLATBUSH AVENUE
BROOKLYN, N.Y. 11238
ENTRE STERLING AND PARK PL.
783-9026 783-9026

A La Librairie La Ruche vous trouverez:

Tous les ouvrages et revues français, disques haitiens, chansons francaises, disques classiques etc...

Telephonez 783-9026 pour avoir l'abonnement de la revue de votre choix

Crépuscule ...

SUITE DE LA PAGE 6

et la déchéance morale que représente le pouvoir actuel et la lutte qui porte dans ses entrailles des lendemains de justice, de progrès pour Haiti. Choisir entre les hurlements inutiles des radicaux et des pseudo-gauchistes de la voie juste qui est celle de l'union de tous pour empêcher la pérennité du duvaliérisme à travers les héritiers de Papa Doc. Nous avons le strict devoir de nous prononcer contre la survivance chez nous d'un régime qui opprime l'homme haitien jusqu'à supprimer l'exercice des fonctions qui font du citoyen un membre d'un Etat libre et civilisé.

Nous ne sommes pas incapables de sortir de l'impasse, nous ne sommes pas incapables de faire taire nos rancoeurs, d'endormir nos ambitions, d'éteindre nos haines. Mais nous devons choisir et choisir Pays.

A SUIVRE

Un nouveau né dans la maison? Un nouvel emploi? Une nouvelle maison? Un nouveau salaire? Assurément, les choses changent vite pour la plupart des familles. Et chaque changement apporte de nouvelles responsabilités. C'est pourquoi, les jeunes gagneraient à demander, sans obligation, toutes informations au sujet d'un plan d'épargne exceptionnel.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Etat..... **Zip**.....

ENVOYEZ A:

Irvin Katz
795 Herman Ave
Franklin Square
Tél: (516) 481-9065

Résidents de Boston!

Mettez-vous au Diapason de la Mode

Les meilleures Chaussures importées d'Italie,

pour Hommes, Femmes, et Enfants vous y attendent.

Passez nous voir et demandez pour MARIO.
Il parle Français

VARESE SHOES, INC.

IMPORTER OF ITALIAN SHOES

285 HANOVER STREET - BOSTON, MASS. 02113 - TEL. 523-6530

éditorial

Les Dernières Arrestations

Toute la journée du dimanche (1er octobre) les stations de radio "News-88" (C.B.S.) et W.I.N.S. de New York ont diffusé la nouvelle suivante: Le ministre de l'Intérieur et de la Défense, Luckner Cambronne, a annoncé qu'il a découvert une conspiration contre le gouvernement du Président Jean-Claude Duvalier". Il a confirmé que "plus d'une centaine de suspects" sont sous les verrous.

Le lundi 2 octobre, le NEW YORK TIMES a présenté la nouvelle, à la page 2. Douze lignes seulement sous une entête insignifiante. Ce fut une dépêche de la United Press International, datée de Port-au-Prince, le 1er octobre: "Le Ministre de la Défense, Luckner Cambronne, lit-on, a annoncé hier l'arrestation d'un nombre indéterminé de personnes qui conspiraient le renversement du Gouvernement du Président Jean-Claude Duvalier. Il a dit que le leader du dit complot, Léon Jean, ancien membre du Parlement Haitien, est du nombre des arrêtés."

Haitiens et étrangers, tout de suite, ont prêté attention à cette nouvelle vague d'arrestations à Port-au-Prince. Et les commentaires se répandirent. C'est ainsi qu'on a parlé d'une "force d'invasion qui aurait gagné les rues de la capitale", et que "Jean-Claude a été déposé, à l'occasion d'un coup d'état militaire". Que s'est-il passé au juste?

Les lecteurs d'HAITI-OBSERVATEUR n'ont qu'à revenir au No. 6, Vol. II (25 août - 1er sept.) pour la réponse. Plus de cinq semaines se sont écoulées depuis que nous avons publié, en grandes manchettes, ces informations. Nous avions cité des noms de disparus. Dans la suite, nous avions parlé d'autres arrestations dans les numéros 7 et 8, du 1er au 8 septembre, et du 8 au 15 septembre. Nous avions indiqué, par les faits, que le "nouveau" régime haitien marche sur les brisées de l' "ancien" en procédant à des arrestations illégales et injustes.

Le régime avait choisi de garder, comme toujours, le silence jusqu'au 30 septembre quand un reporter de la UPI a demandé des éclaircissements. Cambronne a fini par admettre que nous étions dans la vérité. Pourtant, certains persistent à dire que H-O ne publie que des exagérations. En tout cas, l'évidence des faits viendront toujours nous apporter le réconfort de la confirmation et nous raffermir dans nos convictions.

Le régime craint de dire en public ce qu'on chuchotte dans les couloirs du gouvernement. Il a découvert un "complot occulte" (sans jeu de mot)' tendant à renverser le gouvernement. Certains observateurs croient que les autorités de Port-au-Prince font preuve d'enfantillage. Peut-on alors faire avaler cette pillule de conspiration aux gens sérieux. Ne pense-t-on pas de préférence, que Cambronne essaie de brouiller les cartes dans sa marche au pouvoir?

Ces "complots mystiques", sont montés de toute pièce par les hommes de Port-au-Prince qui ne pensent qu'à s'enquister dans le pouvoir. Cette affaire pourrait provoquer bien des rires n'était-ce son aspect tragique.

The Latest Arrests

Throughout the day last Sunday (Oct. 1) Radio News-88 (C.B.S.) and the other New York all-news station -WINS-broadcast the news: Defense Minister Luckner Cambronne announced he uncovered a conspiracy against the government of President Jean-Claude Duvalier. The broadcasts spoke of more than 100 arrests.

On Monday (Oct. 2) THE NEW YORK TIMES came with the news, on page 2, in twelve lines, with a head so small that only the careful readers wouldn't miss it. It was a UPI report with a Port-au-Prince dateline, Oct 1: "Defense Minister Luckner Cambronne announced yesterday the arrest of an undisclosed number of persons for plotting to overthrow the Government of President Jean-Claude Duvalier. He said the leader of the alleged plot was a former member of the Haitian Congress, Léon Jean, who was among those arrested."

Haitians and foreigners thought a new wave of arrests was under way in Port-au-Prince. Some added their own comments, such as "an invasion force had landed in Haiti" and "Jean-Claude was deposed in an army coup." What has really happened?

Those who read HAITI-OBSERVATEUR can go back to Vol. II, No. 6 (Aug. 25-Sept. 1) for the answer. More than five weeks ago, we announced in bold 72-point headline that there were "Mass arrests in Port-au-Prince." And we named a few people who had been picked up. We followed this with more arrest disclosures in the next two issues (No. 7, Sept. 1-8 and No. 8, Sept. 8-15). We clearly showed that the "new" Haitian regime was following in the path of the "old" one by carrying mass arrests without allowing visitation rights.

The regime chose to remain silent until this past weekend. But Mr. Cambronne belatedly has admitted that we were right all along. Yet some continue to say H-O has been lying.

What's more disturbing are the allegations of Mr. Cambronne. The regime is afraid to say in public what it is saying in private: It has discovered an "occult plot" to overthrow the government. Which makes one believe that the Port-au-Prince authorities are hard up for true plots. Are we to believe that there was a real "conspiracy"? Or is Mr. Cambronne putting everyone off-balance as he prepares to take over?

With these "mystical plots" now being hatched in Port-au-Prince by high officials of the regime, bent on personal aggrandizement, the future doesn't augur well for Haiti.

The whole affair would be laughable if it were not so tragic.

Rédacteur-Administrateur:
Leopold Joseph

Rédacteurs-Associés:
Dr. Glodys St. Phard
Clausel Theard

Artiste: Albert Thomas
Composition: A. Charles

Pour toute correspondance relative aux abonnements, adressez-vous à:

HAITI-OBSERVATEUR
P. O. Box 635
Cathedral Station
New York, N.Y. 10025

Téléphone: (212) 877-6600

Courrier

New York, le 22 septembre 1972

LETTRE OUVERTE

A Monsieur Jean-Claude Duvalier
Palais National
Port-au-Prince, Haiti.

Monsieur,

Aujourd'hui 22 septembre 1972 cela fait exactement un an et cinq mois depuis que-fait sans précédent dans l'histoire d'Haiti - vous avez succédé à feu votre père, en dépit du principe démocratique honoré par notre Constitution qui veut que le Président de la République ait 40 ans accomplis et soit élu au scrutin secret pour une période limitée.

Cet anachronisme, ou mieux cette violation des droits de l'homme et du Citoyen a étonné le monde civilisé et particulièrement notre peuple qui fut contraint d'accepter cette bouffonnerie, parce que, désarmé et ligoté depuis l'innommable intervention du 27 juillet 1915, il n'a jamais eu l'opportunité de reconquérir ses droits et son fusil... (n'en déplaise à M. Emile St. Lot, sociologue dépassé, historien sans mémoire qui, dans une lettre ouverte publiée à New York, osa confondre le geste de Sonthonax distribuant des fusils aux noirs avec celui de F. Duvalier armant ses farouches "Tontons Macoutes"! "Que l'on nous pardonne cette digression, mais quel que respect qu'on porte à la culture, il faut bien reconnaître qu'elle devient une chose morte dès qu'elle n'est plus capable de rendre compte des réalités contemporaines".

Nous avions cru, Monsieur, puisque, témoin quotidien de feu votre père vous aviez assisté à tous les forfaits, toutes les violations, tous les crimes perpétrés par son régime, nous avions cru, disons-nous, que vous alliez renoncer à la succession et en même temps "rejeter" l'héritage dit sacré. Mais, hélas! tel père, tel fils. Vous vous comportez à merveille dans ses linges de bure, et ce genre de climat semble plaire à votre nature. Nous sommes désolés, Monsieur, de vous aviser que la lutte entreprise pour renverser le régime inqualifiable institué par feu votre père se poursuit avec plus d'intensité, et que notre mouvement révolutionnaire ressemble étrangement à celui de 1789 qui a su débarasser la France de cette dynastie de malheur qui de père en fils écorchait le peuple quotidiennement.

Ce langage venu de vos sujets, puisque helas! nous le sommes grâce à la fourberie et au cynisme de votre père "qui vous a introduit dans la politique comme un lavement, ce qui laisse pressentir qu'à votre expulsion vous ne sentirez pas la rose..."

Ce langage vous choque, puisque dés l'âge de sept ans vous subissez les platitudes de toutes sortes prodiguées par les valets du régime et depuis, nul n'a osé vous informer que votre père, ce petit médecin de campagne plus célèbre dans les "hounforts" que dans les universités, fut le plus crapuleux assassin que le pays ait jamais connu, et qu'il existe quelque part dans les environs de la Capitale un cimetière qui attend la décision des édiles ou le verdict de l'histoire pour porter son nom exécré: François Florestal Duvalier, "ce nom qui paraitra aux générations futures aux plus cruels tyrans, une cruelle injure".

Ce langage vous choque puisque depuis nul n'a osé vous dire: il vous faut partir. Car l'exemple offert par feu votre père aux jeunesses montantes est funeste pour le pays et ne doit pas être poursuivi... Or vous êtes le vivant symbole de la perpétuation de son régime de corruption, de falsification, d'humiliation, d'assassinat et de terreur... Donc, nous ne pouvons pas alors que partout éclatent sous la pression agissante de la démocratie représentative les derniers vestiges du colonialisme pourri, nous ne pouvons

SUITE EN PAGE 20

Monsieur le Directeur,

La Direction de la HAITIAN TRANSFER EXPRESS CO., (HATREXCO) remercie bien sincèrement votre Hebdomadaire HAITI OBSERVATEUR pour les notes réconfortantes parues dans son numéro du 29 septembre dernier, à l'occasion de la fermeture temporaire de la HATREXCO.

Toutefois nous pensons nécessaire d'ajouter certaines informations à l'intention de nos aimables clients. Nous voulons faire remarquer que la Direction de la HATREXCO a décidé de changer son statut, et a fait par devant le "NEW YORK STATE BANKING DEPARTMENT" une demande de "License for Transmitters of Money". En attendant les formalités légales à remplir pour l'obtention de la license et la réorganisation du service, nous avons dû cesser de recevoir des transferts.

Ensuite, la Direction de la HATREXCO profite également de la présente pour souligner que, contrairement à certaines hypothèses, la HATREXCO bénéficie en Haiti, comme aux Etats Unis d'Amérique, de la franche collaboration des organismes compétents, tant dans la réception de ses messages que dans le paiement de ses transferts. C'est donc grâce à cette collaboration que la HATREXCO a pu offrir à ses clients ce service de transfert de fonds en 24 heures, pour les cas ordinaires, et en 3 heures pour les cas d'urgence (voyage, maladie, mortalité etc...).

En conséquence, nous prions HAITI OBSERVATEUR de bien vouloir publier la présente dans son plus prochain numéro.

Veuillez, Monsieur le Directeur, recevoir nos remerciements anticipés et nos salutations distinguées.

Serge L. THELEMAQUE

New York 4 Octobre 1972

HAITIAN TRANSFER EXPRESS, CO.

SOUSCRIPTION A HAITI-OBSERVATEUR

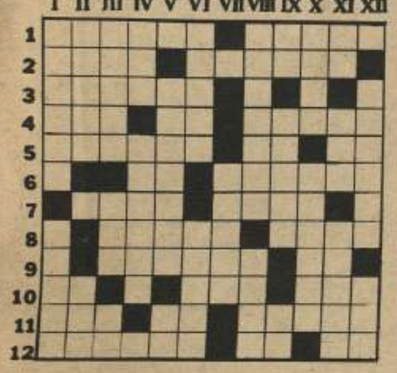
Nom .....
Adre .....
Pays .....

☐ **6 mois: $5.00 (cinq dol.)**
☐ **Un an : $8.00 (huit dol.)**

Veuillez indiquer l'abonnement désiré en mettant un X dans le carré approprié, payable d'avance par chèque ou mandat

Ajoutez les frais de transport: Afrique et Asie, aérien, $46,80 pour un an
$23,40 pour six mois
Europe " $36,40 pour un an
$18, 20 pour six mois
E.U.A., Canada, Mexique " $17, 16 pour un an
$ 8,58 pour six mois
Amérique Latine et les Caraibes " $23,40 pour un an
$11, 70 pour six mois
Envoi en première classe $10, 40 pour un an
5, 20 pour six mois
Envoi en troisième classe $ 6, 24 pour un an
$ 3, 12 pour six mois.

MOTS CROISES



PROBLEME NO. 59

DE DOUAT A GOCH

1. Egaré -- Kanmarad
2. Nan kaché -- Fô Dimanch sé gnounn.
3. Rôb dé chaumfi
4. Bolsé Amérikin -- Plè-til ya-gabon -- Kotè ti mounn joué.
5. Lè ou'ap rinsé--Non gason--Isit.
6. Jan yo prononsé zé ann anglé--Pa koupab.
7. Jan yo pézé lò--Plis,
8. Lè yo métè'l ak ralé, li fômé gnoun bon biskuit -- Pa anro.
9. Marí Madan Kénédi--Gin Zo-ranj ki konsâ.
10. Pa kafè ou labou--Douat--Pafin
11. Longè mounn -- Pronon fransé--Non fanm.
12. Bann madigra--Pronom panyòl ...Kann gin sa.

DE RO-T-ANBA

I. Jouèt zo -- Diab.
II. Bon Dié vodou -- ansyin chèf la-polis, mèt vòlè.
III. Nan bouch mounn malkadit--ki rans ou'ap fè la a...--Manman tout krétyin vivan.
IV. Ala brodè--Pou bav piki.
V. Chit dlo--Pronon fransé.
VI. Pou lavé asièt--Non gason
VII. Non fanm.
VIII. Grinn boua si -- Médsi-n
IX. Prémié ak dénié let alfabèt --Yo sé vòlè--Pronon fransé.
X. ..,Bouki -- Non gason.
XI. Dé konsòn -- Rété la -- Pou mé-té dlo, gazoli-n.
XII. Malfézan -- Prins nan la bib.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMERO

SOLUTION AU PROBLEME NO. 58

DE DOUAT A GOCH: 1. Kabicha-- Koté/ 2. Asasin -- Mitan/ 3. Sitiasion -- Le/ 4. Ay--Problèm/ 5. Vis--Matinet/ 6. Natif--LM -- AP/ 7. Tonel -- Ani/ 8. Akim--Plane/ 9. Kanes--Dim/ 10. In--Tiak--Klé/ 11. Ebété-- Nan di/ 12. Ali--Osnè--Si.

DE RO-T-ANBA: I. Kasav--Bòkiè/ II. Asiyin--Anba/ III. Bat--Satan--El/ IV. Isit--Toké--Ti/ V. C.I.A. --Ministe/ VI. HNS--Afèm/ VII. ITT--Dans/ VIII. Moril--Pikan/ IX. Kinanm--LM--Ne/ X. OT--Kè--AA/ XI. Talatann--Lis/ XII. Ene--Piecé.

Rayjean Real Estate Inc.

CHRISTOPHE'S CITADELLE TOURS

CHRISTOPHE'S CITADELLE CAR SERVICE

376-A KINGSTON AVE. BROOKLYN, N. Y. 11213

offre les services suivants à la communauté haitienne:

- Billets d'Avion (facilité de crédit)
- Car and Limousine Service 24 heures
- Income Tax
- Immigration Service
- Appartements à louer et Maisons à vendre à Brooklyn ou à Queens.

493-3539 4933576

RAYMOND JEAN-PIERRE
General Manager

Etude du Vaudou

SUITE DE LA PAGE 8

blic: Un mythe était créé, en Argentine, autour de Eva Peron. En République Dominicaine, un mythe était créé autour de "Padre de la Patria Nueva", un mythe autour de Jean-Jacques Dessalines - n'en déplaise aux fanatiques. Alors qu'il n'a été qu'un pion sur l'échiquier national et international. On sait qu'il est devenu Jean Pierre Ibo dans le vaudou. Un mythe était créé autour de Ste. Philomène qui n'a même jamais existé, et autour de St. Napoléon.

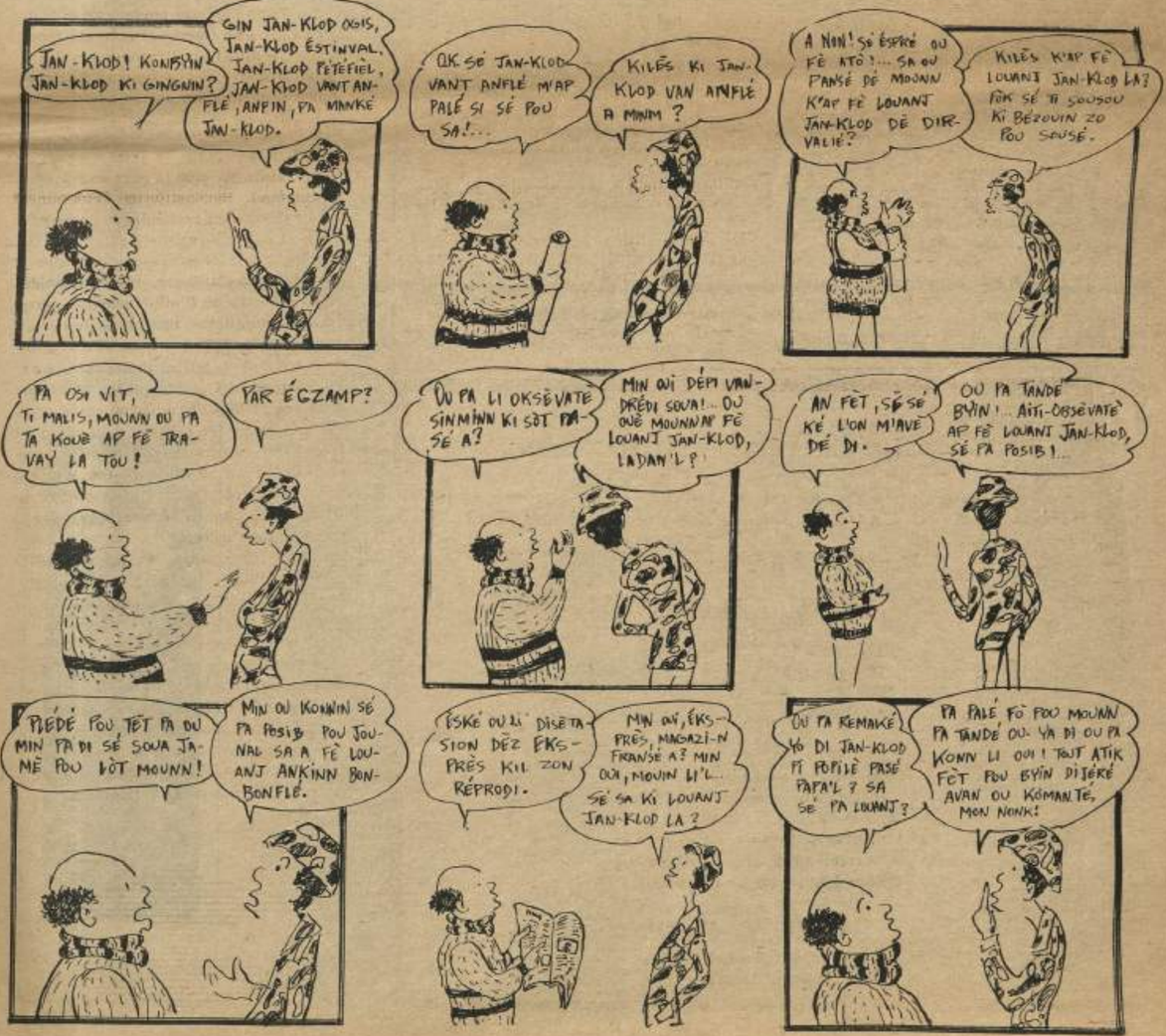
Une petite note s'impose ici en ce qui a trait à Ste. Philomène et St. Napoléon. C'est au cimetière de Priscile, qu'au cours de fouilles on découvrit trois tuiles portant chacune une inscription. Au même endroit se trouvaient des ossements d'une jeune femme "une petite fiole, dit de sang". Et un martyr était né. "On transporta le tout à Rome, à la custodie des reliques et comme la trouvaille d'une martyre portant un nom était particulièrement estimée et, poussé peut-être aussi par l'inconscient désir de faire sortir ces ossements de l'anonymat où devaient demeurer tant d'autres, on n'hésita pas à intervertir l'ordre des 3 tuiles, en sortie qu'on obtint cette belle épitaphe bien lisible et ainsi conçue: Pax tecun Filumena (que la paix soit avec toi Philomène). Reconstitution évidemment arbitraire qu'un archéologue averti n'aurait pas tolérer mais qui, à l'époque, ne choqua personne. C'est alors que se présenta une difficulté. L'existence de cette Philomène (Philumena) martyre était complètement ignorée à Rome. Cependant en 1805 les ossements furent demandés avec mille instances, par le chanoine di Luccia, qui les emporta dans son village de Muguano, au diocèse de Nola, pour les exposer à la vénération de ses paroissiens. Une religieuse napolitaine eut, à point nommé, ou crut avoir des révélations sur le martyre de Philomène, dont on découvrit une Vie, aussi peu authentique que les reliques. Toute une littérature fleurit, autour de cette historiette qui "n'avait même pas le mérite d'être une légende"... Il va de soi que l'Eglise qui cherche à élarguer de la liturgie les fêtes de saints dont l'histoire offre d'insurmontables difficultés, ne pourrait pas tolérer plus longtemps le culte de Ste. Philomène".

L'Eglise Catholique a pris un siècle et demi pour découvrir ce mythe. Cependant Sainte Filon-min, sa réplique, figure encore dans les Ogatoi-loa.

REFLEKSION

BOUKI AK MALIS

Albert Thomas



— Télé SEMAINE —

Programme du 22-29 Sept.

Samedi

MATIN

5:00 4 MODERN FARMER
6:00 4 AGRICULTURE-U.S.A.
6:30 2 SUNRISE SEMESTER
4 ACROSS THE FENCE
7:00 2 PATCHWORK FAMILY
4 ZOOBAMA
5 RELIGIOUS FILM
11 THIS IS THE LIFE
7:30 4 DODO - Cartoons
5 UNDERDOG
7 DAVID AND GOLIATH
9 NEWS AND WEATHER
11 CONSULTATION
8:00 2 BUGS BUNNY
4 UNDERDOG
5 DAKTARI - Adventure
7 H.R. PUFNSTUF
9 VIEWPOINT ON NUTRITION
11 WALLY'S WORKSHOP
8:30 2 SABRINA, THE TEENAGE WITCH
4 JETSONS
7 JACKSON FIVE
9 CONNECTICUT REPORT
11 APRENDA INGLES
9:00 2 AMAZING CHAN AND THE CHAN CLAN - Cartoon
4 PINK PANTHER
5 MOVIE - Drama "Secret Mission", Hugh Williams, James Mason
7 OSMONDS - Cartoon
9 KATHRYN KUHLMAN
11 IT IS WRITTEN - Discussion
9:30 2 SCOOBY DOO
4 HOUNDCATS
7 POPEYE MEETS THE MAN WHO HATED LAUGHTER - Cartoon
9 NEW JERSEY REPORT
11 ORAL ROBERTS
10:00 4 ROMAN HOLIDAYS - Cartoon
9 MOVIE - Thriller "The Monster of Piedras Blancas."
11 HIGH SCHOOL FOOTBALL
10:30 2 JOSIE AND THE PUSSYCATS
4 BARKLEYS - Cartoon
7 BRADY KIDS - Cartoon

11:00 2 FLINTSTONES COMEDY HOUR
4 SEALAB 2020
5 SOUL TRAIN
7 BEWITCHED
11:30 4 RUNAROUND - Game
7 KID POWER - Cartoon
9 ROLLER DERBY

APRES-MIDI

12:00 2 ARCHIE'S TV FUNNIES
4 AROUND THE WORLD IN 80 DAYS - Cartoon
5 MOVIE - Thriller (NB)
7 FUNKY PHANTOM
11 ABBOTT AND COSTELLO Comedy (NB)
12:30 2 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS - Children
4 TALKING WITH A GIANT
7 LIDSVILLE - Children
9 BORIS KARLOFF PRESENTS
11 UNTAMED WORLD
1:00 2 CBS CHILDREN'S FILM FESTIVAL
4 BASEBALL PLAY-OFF
7 MONKEES
11 FATHER KNOWS BEST-Comedy
1:30 5 MOVIE - Comedy "[illegible]"
7 COLLEGE FOOTBALL PRE-GAME SHOW
9 NFL GAME OF THE WEEK
11 MOVIE - Western "The Deadly Companions" Maureen O'Hara
1:45 7 COLLEGE FOOTBALL
2:00 2 BLACK ARTS
9 MOVIE - Western "The Last Hunt"-Stewart Granger
2:30 2 MOVIE - Science Fiction "Destination Inner Space"
5 MOVIE - Drama "The Little Colonel" - Shirley Temple

3:00 11 MOVIE - Adventure "The Adventures of Marco Polo" Lana Turner
3:30 47 TV HORA PORTUGUESA
4:00 2 MOVIE - Comedy "Houseboat" - Cary Grant, Sophia Loren
4 BASEBALL PLAY-OFF
5 LANCER - Western
9 AVENGERS - Adventure
41 LA SONRISA DEL DIABLO
4:30 41 BLACK NEWARK
5:00 5 BIG VALLEY - Western
7 WIDE WORLD OF SPORTS
9 WILD WILD WEST - Western
11 MOVIE - Drama "City That Never Sleeps"
13 TOY THAT GREW UP - Movies
47 MENSAJE
5:30 31 PHOTOGRAPHY
47 EL SOLITARIO SLADE

SOIR

6:00 2 NEWS - Vic Miles
5 GHOST AND MRS. MUIR - Comedy
9 IT TAKES A THIEF - Adventure
13 JUST GENERATION - Discussion
31 FRENCH CHEF
41 NOTICIAS
47 TRIBUNA DEL PUEBLO
6:30 2 CBS NEWS - Roger Mudd
5 HOGAN'S HEROES - Comedy
7 NEWS - Lape/Johnson
11 ROLLIN' ON THE RIVER
13 FAMILY GAME - Discussion
31 JACOB BRONOWSKI-Interview
41 ESTRELLAS MUSICALES
47 PETER GUNN
7:00 2 U.F.O.
4 NEWS - Tony Guida
5 TOM JONES
7 EYEWITNESS EXCLUSIVE
9 THIS WEEK IN PRO FOOTBALL

7:00 11 MOVIE - Thriller "Cat Girl"
13 STUDIO 13
21 ON THE JOB
41 MOVIE - Drama "Algunas Lecciones de Amor"
47 SPORTS
7:30 4 THE PRICE IS RIGHT - Game
7 EXPLORERS
13 MASTERPIECE THEATRE
21 FIRING LINE
47 TITO RODRIGUEZ
8:00 2 ALL IN THE FAMILY
4 EMERGENCY!
5 MOVIE - Drama
7 ALIAS SMITH AND JONES
9 MANCINI GENERATION
8:30 2 BRIDGET LOVES BERNIE - Comedy
9 PRO HOCKEY
11 HEE HAW
13 PLAYHOUSE NEW YORK
31 VIDEO VARIATIONS
41 LA CRIADA BIEN CRIADA
47 MOVIE - Drama
9:00 2 MARY TYLER MOORE
4 MOVIE - Drama "Marooned" - Gregory Peck
7 STREETS OF SAN FRANCISCO
41 DO RE MI
9:30 2 BOB NEWHART - Comedy
11 ALL ABOUT FACES
31 CAN YOU HEAR ME?
41 WALTER MERCADO
10:00 2 MISSION IMPOSSIBLE
5 NEWS - [illegible]
7 SIXTH SENSE
10:00 11 NEWS, SPORTS, WEATHER
13 STUDIO 13
31 ALL ABOUT TV
41 BOXING
47 RUTA 66 (NB)
10:30 5 BLACK NEWS
11 SENATOR BUCKLEY REPORTS
13 FANFARE
11:00 2 NEWS - Vic Miles
5 AMAZING WORLD OF KRESKIN
7 ABC NEWS - Sam Donaldson

9 BORIS KARLOFF PRESENTS THRILLER - Drama (NB)
11 NOTRE DAME HIGHLIGHTS
47 AJEDREZ FATAL
11:15 7 NEWS - Gil Noble
11:30 2 MOVIE - Drama "Hot Spell" - Anthony Quinn, Shirley MacLaine.
4 NEWS - Tony Guida
5 MOVIE - Western "Across the Wide Missouri" Clark Gable
7 MOVIE - Drama "Circus World" - Rita Hayworth, Claudia Cardinale
13 STUDIO 13
12:00 4 JOHNNY CARSON
9 MOVIE - Thriller "The Mummy's Ghost"
11 MOVIE - Thriller "The Undead"
1:05 5 MOVIE - Drama "Shoot First"
1:15 2 NEWS
1:25 2 MOVIE - Adventure "The Far Horizons"
9 NEWS AND WEATHER
1:30 4 MOVIE - Drama "90,000 Suspects"
3:25 7 MOVIE - Western "Sierra Stranger"
3:55 5 MOVIE - Musical "Top Banana"
3:30 2 MOVIE - Crime Drama "Undertow"
5:00 2 MOVIE - Western "Apache Drums"
5:05 3 SEA HUNT - Adventure
5:30 3 JOHN HAMILTON - Interview

A conversation with ROBERT CONRAD of Assignment: Vienna featured next week in TV Guide.

Dimanche

MATIN

7:00 2 ARCHIE'S FUN HOUSE
5 WONDER WINDOW
11 CHRISTOPHER CLOSEUP
7:15 4 MODERN FARMER
11 DAVEY AND GOLIATH
7:25 5 NEWS AND WEATHER
7:30 2 GLOBETROTTERS - Cartoon
5 UNDERDOG
9 CHRISTOPHER CLOSEUP
11 LITTLE RASCALS
8:00 2 PATCHWORK FAMILY
5 WONDERAMA
7 FAITH FOR TODAY
9 ORAL ROBERTS
8:15 4 LIBRARY LIONS
8:30 7 CHRISTOPHER CLOSEUP
11 DAY OF DISCOVERY
8:45 4 MARYKNOLL WORLD
9:00 2 OPPORTUNITY LINE
4 SUNDAY SCHOOL
7 ANSWER
9 DAVEY AND GOLIATH
9:15 4 HEBREW SCHOOL
7 WAY TO GO - Religion
9:30 4 JEWISH HERITAGE
7 FAITH, HOPE AND LOVE
9 RIGHT NOW
11 MAGILLA AND FRIENDS
10:00 2 LAMP UNTO MY FEET
4 OPEN CIRCUIT
7 CURIOSITY SHOP
9 VALUES FOR THE SEVENTIES
10:30 2 LOOK UP AND LIVE
4 MAN IN OFFICE
9 POINT OF VIEW
11 SUPERMAN - Adventure
11:00 2 CAMERA THREE
4 NEWSLIGHT
5 FLINTSTONES
7 BULLWINKLE
9 REX HUMBARD
11 MOVIE - Drama "Pride of the Bowery"
11:30 2 FACE THE NATION
4 DIRECT LINE
7 MAKE A WISH
12:00 2 NEWSMAKERS
4 INSIDE PRO FOOTBALL
5 MOVIE - Comedy "Paris Playboys,"
7 COLLEGE FOOTBALL 72

APRES-MIDI

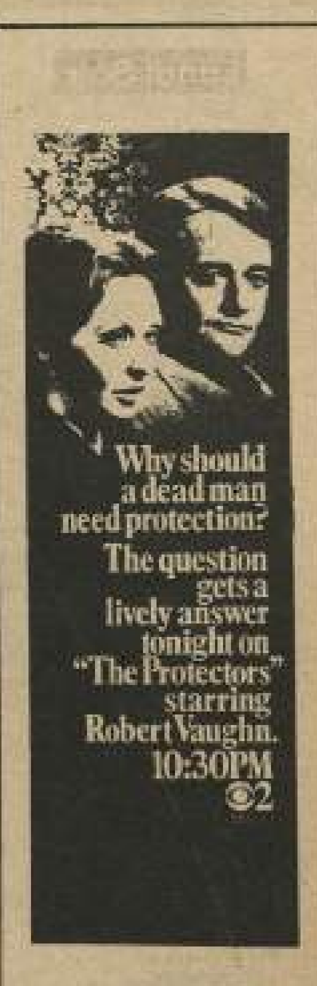
9 HOUR OF POWER
11 MOVIE - Comedy "Dance with Me Henry"
12:25 2 NEWS - Jim Lawrence
12:30 2 CAMPAIGN DEBATES
4 MEET THE PRESS
1:00 2 MOVIE - Drama "Mrs. Miniver"
4 PRO FOOTBALL
5 MOVIE - Western "Johnny Concho", Frank Sinatra
7 ISSUES AND ANSWERS
9 BORIS KARLOFF PRESENTS THRILLER - Drama
1:30 11 MOVIE - Crime Drama "Bedelia"
13 BEHIND THE LINES - Analysis
2:00 7 NEWS CONFERENCE
9 MOVIE - Drama "The Hunchback of Notre Dame"
13 BLACK JOURNAL
2:30 7 LIKE IT IS
13 THIRTY MINUTES WITH - Interview
47 LA MISA
3:00 5 MOVIE - Adventure "Reap the Wild Wind" Susan Hayward, Ray Milland
11 MOVIE - Crime Drama "The Dark Corner" - Lucille Ball
13 WALLSTREET WEEK
47 PANORAMA H.A.I.
3:15 47 MUSICAL VARIETY
3:30 2 PRO FOOTBALL PRE-GAME
7 STORY THEATRE
13 COLLEGE FOOTBALL
3:45 47 ITALIAN DRAMA MASTERPIECES (NB)
4:00 2 PRO FOOTBALL
4 BASEBALL PLAY-OFF
7 MOVIE- Drama "PT 109" - Cliff Robertson
9 AVENGERS - Adventure
41 BULLFIGHTS - Mexico (NB)
4:30 47 LUISA
4:45 47 MONDO SPORTIVO (NB)
5:00 5 SAINT - Crime Drama
9 WILD WILD WEST - Western
11 MOVIE - Drama "Leave Her to Heaven"
41 ROLLER GAMES (NB)

47 MARIA PAPADATOS
5:30 31 MIND OF MAN

SOIR

6:00 5 MOVIE - Adventure "The Horse Soldiers"
7 TO BE ANNOUNCED
9 MOVIE - Western "The Proud Rebel" - Olivia de Havilland
21 SESAME STREET
41 NOTICIAS
47 MAYOR KENNETH GIBSON
6:30 7 CHILDREN'S SCIENCE SPECIAL
41 LECHUGA Y SALINAS
47 STATE TROOPER
7:00 2 NEWS - Ralph Penza
4 WILD KINGDOM
7 FAMILY CLASSICS
9 JUDD FOR THE DEFENSE
11 ZOOM (Return)
41 SANTIAGO GREVI (NB)
47 RETO NO TIENE NOMBRE
7:30 2 ANNA AND THE KING Comedy-Drama
4 WORLD OF DISNEY
7 HALF THE GEORGE KIRBY COMEDY HOUR
13 INTERNATIONAL PERFORMANCE
31 ONE TO ONE
8:00 2 M*A*S*H - Comedy
5 LAWRENCE WELK
7 FBI
9 WACKY WORLD OF JONATHAN WINTERS
11 PULASKI DAY PARADE
31 JAZZ ADVENTURES
41 EL CARRUAJE
47 BORINQUEN CANTA
8:30 2 SANDY DUNCAN
4 HEC RAMSEY - Crime Drama
9 PRO HOCKEY
11 PUERTO RICAN NEW YORKER
13 STUDIO 13
31 THIRTY MINUTES WITH - Interview

9:00 2 DICK VAN DYKE
5 MORE THAN WE ASKED FOR
7 MOVIE - Western "El Dorado" - John Wayne, Robert Mitchum
11 BLACK PRIDE
13 MASTERPIECE THEATRE
31 BROOKLYN COLLEGE
41 SILVIA PINAL
47 MOVIE - Drama
9:30 2 MANNIX
11 PUERTO RICO: ISLAND IN TURMOIL
31 FOCUS ON THE ARTS
10:00 5 NEWS - George [illegible]
11 NEWS - Bloom/Elisson
13 FIRING LINE
41 PANORAMA MUSICAL
10:30 2 PROTECTORS
4 NEW YORK ILLUSTRATED
5 SPORTS - Maner/Leonard
11 NEW YORK CLOSE-UP
31 URBAN CHALLENGE
41 NOCHES TAPATIAS (NB)
47 MOVIE - Drama (NB)
11:00 2 CBS NEWS - Dan Rather
4 NEWS - Tony Guida
5 JOHN HAMILTON - Interview
9 GARNER TED ARMSTRONG
11 GRAMBLING FOOTBALL
13 STUDIO 13
11:15 2 NEWS - Ralph Penza
13 SOULD
11:30 2 NAME OF THE GAME
4 MAGIC OF SAMMY DAVIS, JR.
5 DAVID SUSSKIND
9 MOVIE - Drama "Shadow of a Doubt"
11:30 7 ABC NEWS - Bill Beutel
11:30 7 NEWS - Gil Noble
12:00 11 ENCOUNTER - Religion
12:00 7 MOVIE - Drama "Do you Know This Voice?
12:30 4 MOVIE - Mystery "Assassination in Rome" Eleonora Rossi-Drago
11 ASK CONGRESS
1:00 11 INSIGHT - Religion
1:30 2 MOVIE - Comedy "Rhubarb"
1:30 5 NEWS (NB)
1:45 9 NEWS AND WEATHER
1:50 7 MOVIE - Adventure "The Bandit and the Princess"
3:00 2 MOVIE - Drama "The Last Day of the War"



Tiré de T.V.guide

-Télé SEMAINE -

Lundi a vendredi: 6 a.m. á 6 p m. (programmes réguliers)

6:20 2 NEWS AND WEATHER
6:30 2 SUNRISE SEMESTER
4 WORKING FOR YOU
5 NEW ZOO REVUE
7 LISTEN AND LEARN - Drama
7:00 2 CBS NEWS-John Hart
4 TODAY
5 UNDERDOG
7 A.M. NEW YORK
11 YOUR FUTURE IS NOW
7:30 5 FLINTSTONES
9 NEWS
11 POPEYE
8:00 2 CAPTAIN KANGAROO
5 SUPER HEROES
9 GARNER TED ARMSTRONG
8:30 5 BUGS BUNNY
9 TENNESSEE TUXEDO
9:00 2 JOHN BARTHOLOMEW TUCKER
4 NOT FOR WOMEN ONLY
5 HAZEL - Comedy
7 MOVIE - (Voir Carré ci-joint)
9 YOGA FOR HEALTH
11 BACHELOR FATHER
13 SESAME STREET
9:30 4 WATCH YOUR CHILD
5 MOTHERS-IN-LAW-Comedy
9 MAKE ROOM FOR DADDY Comedy (NB)
11 LUCILLE RIVERS - Sewing
9:40 11 JACK LaLANNE - Exercise
10:00 2 JOKER'S WILD - Game
4 DINAH SHORE
5 I LOVE LUCY - Comedy (NB)
9 ROMPER ROOM
13 CLASSROOM - Education
10:10 11 NEWS
10:30 2 PRICE IS RIGHT
4 CONCENTRATION
5 PETTICOAT JUNCTION-Com.
11 CATHOLIC WINDOW
11:00 2 GAMBIT - Game
4 SALE OF THE CENTURY
5 ANDY GRIFFITH - Comedy
9 STRAIGHT TALK
11 SUBURBAN CLOSEUP
11:30 2 LOVE OF LIFE
4 HOLLYWOOD SQUARES
5 MIDDAY LIVE
7 BEWITCHED
11 ROCKY AND FRIENDS

12:00 2 WHERE THE HEART IS
4 JEOPARDY
7 PASSWORD
9 HERMANOS CORAJE
11 MAGIC GARDEN
31 AROUND THE CLOCK
12:25 2 CBS NEWS - Edwards
12:30 2 SEARCH FOR TOMORROW
4 WHO, WHAT OR WHERE - Game
7 SPLIT SECOND - Game
11 GALLOPING GOURMET
31 POLICE COMMISSIONER
12:55 4 NBC NEWS - Floyd Kalber
9 NOTICIAS
1:00 2 WHAT'S MY LINE?
4 IT'S YOUR BET
5 MOVIE - (Voir Carré ci-joint)
7 ALL MY CHILDREN
9 MANTRAP
11 COLUMBUS DAY PARADE
21 MISTER ROGERS
31 SESAME STREET
1:30 2 AS THE WORLD TURNS
4 THREE ON A MATCH
7 LET'S MAKE A DEAL
9 JOURNEY TO ADVENTURE
13 ELECTRIC COMPANY
2:00 2 GUIDING LIGHT
4 DAYS OF OUR LIVES
7 NEWLYWED GAME
9 JOE FRANKLIN
13 TOY THAT GREW UP
21 SPANISH - Instruction
31 MISTER ROGERS
2:30 2 EDGE OF NIGHT
4 DOCTORS
7 DATING GAME
11 LUCILLE RIVERS- Sewing
21 HATHAYOGA - Exercise (NB)
31 AROUND THE CLOCK
2:40 11 ABBOTT AND COSTELLO - Comedy
3:00 2 LOVE IS A MANY SPLENDORED THING
4 BASEBALL PLAY-OFF
5 CASPER - Cartoons
7 GENERAL HOSPITAL
9 CANDID CAMERA
11 POPEYE AND FRIENDS
13 FAMILY GAME - Discussion
21 FRENCH CHEF (NB)
25 BOOK BEAT (NB)
31 THIRTY MINUTES WITH

3:30 2 SECRET STORM
5 BUGS BUNNY
7 ONE LIFE TO LIVE
9 MOVIE- (Voir Carré ci-joint)
11 MAGILLA GORILLA
13 MAGGIE AND THE BEAUTIFUL MACHINE
21 FOLK GUITAR - Instruction
31 FRENCH CHEF
4:00 2 FAMILY AFFAIR
4 SOMERSET
5 SUPER HEROES
7 LOVE, AMERICAN STYLE
11 SPIDERMAN
13 SESAME STREET
21 FORTRAN INSTRUCTION
31 DOCKS OF DOCKS
4:15 47 EL HOMBRE INVISIBLE (NB)
4:30 2 MIKE DOUGLAS
4 MOVIE- (Voir Carré ci-joint)
5 FLYING NUN - Comedy
7 MOVIE- (Voir Carré ci-joint)
11 MUNSTERS - Comedy
21 IT'S YOUR MONEY (NB)
4:45 47 MR. LUCKY (NB)
5:00 5 FLINTSTONES
11 BATMAN - Adventure
13 MISTER ROGERS
21 ELECTRIC COMPANY (NB)
31 BILL COSBY ON PREJUDICE
5:25 47 EXTRANO PARAISO
5:30 5 PETTICOAT JUNCTION - Comedy
9 NEWS
11 BATMAN - Adventure
13 ELECTRIC COMPANY - Children
21 SESAME STREET (NB)
31 NEWS
41 LAS GEMELAS
5:45 31 CANADIAN FILM
47 NOTICIAS- Iglesia Torres

Films de la journée :

Lundi

9:00 7 "JULIUS CAESAR" (NB) (Drama) Marlon Brando
3:30 9 "CLOSE TO MY HEART" (NB) (Drama) Ray Milland
4:30 7 "GUIDE FOR THE MARRIED MAN" (Comedy) Walter Matthau

Mardi

9:00 7 "THE MINIVER STORY" (NB) (Drama) Greer Garson
1:00 5 "TRUE TO LIFE" (NB) (Comedy) Dick Powell
11 "UNTOUCHED" (NB) (Drama) Ricardo Montalban
3:30 9 "A TICKLISH AFFAIR" (Comedy) Gig Young, Shirley Jones, Red Buttons, Carolyn Jones
4:30 4 "MUTINY ON THE BOUNTY" (Drama) Part Marlon Brando
7 "MOVE OVER DARLING" (Comedy) James Garner

Mercredi

9:00 7 "THE STORY OF ESTHER" (NB) (Drama) Joan Crawford
1:00 5 "THE ACTRESS" (NB) (Drama) Jean Simmons
11 "FOUR SONS" (NB) (Drama) Don Ameche

3:30 9 "THREE SAILORS AND A GIRL" (Musical) Jane Powell
4:30 4 "MUTINY ON THE BOUNTY" (Drama) Conclusion. Marlon Brando
7 "COME BLOW YOUR HORN" (Comedy) Frank Sinatra, Lee J. Cobb, Molly Picon

Jeudi

9:00 7 "JULIE" (NB) (Drama) Doris Day
1:00 5 "PERFECT MARRIAGE" (NB) (Comedy) Loretta Young
11 "THE LADY WANTS MINK" (Comedy) Ruth Hussey
3:30 9 "MRS. MIKE" (NB) (Drama) Dick Powell
4:30 4 "RIDE THE HIGH COUNTRY" (Western) Randolph Scott
7 "UNDER THE YUM YUM TREE" (Comedy) Jack Lemmon

Vendredi

9:00 7 "THE SWAN" (Comedy) Grace Kelley
1:00 5 "THE PALEFACE" (Comedy) Bob Hope
11 "MILLION DOLLAR LEGS" (NB) (Comedy) Betty Grable
3:30 9 "THE SOLID GOLD CADILLAC" (NB) (Comedy) Judy Holliday
4:30 4 "RING OF FIRE" (Drama) David Janssen
7 "SEX AND THE SINGLE GIRL" (Comedy) Tony Curtis

Lundi Soir

6:00 2 NEWS - Jim Jensen
4 NEWS-Stokes/Udell
5 FLINTSTONES
7 NEWS - Grimsby/Beutel
9 BEVERLY HILLBILLIES
11 GILLIGAN'S ISLAND
13 HODGEPODGE LODGE
21 ELECTRIC COMPANY
41 NOTICIAS
47 ESTACION CENTRAL-Novela
6:30 5 I LOVE LUCY - Comedy (NB)
9 BEVERLY HILLBILLIES (Comedy)
11 BEAT THE CLOCK
21 OUR STREET
22 YOUR FUTURE IS NOW
31 AROUND THE CLOCK
7:00 2 CBS NEWS - Cronkite
4 NBC NEWS - Chancellor
5 ANDY GRIFFITH - Comedy
7 ABC NEWS - Smith/Reasoner
9 IT TAKES A THIEF - Adven
11 I DREAM OF JEANNIE - Com.
13 FRENCH CHEF
21 FOLK GUITAR - Instruction
31 ON THE JOB
41 EL AMOR TIENE CARA DE MUJER
47 MARIA DEL MAR
7:30 2 JOHNNY MANN'S STAND UP AND CHEER
4 MOUSE FACTORY
5 THAT GIRL
7 WORLD OF SURVIVAL
11 COURTSHIP OF EDDIE'S FATHER
13 51ST STATE - Pat Watson
21 MASTERPIECE THEATRE (NB)
25 PLACES IN THE NEWS (NB)
31 NEW YORK REPORT
47 IRIS CHACON
8:00 2 GUNSMOKE
4 ROWAN AND MARTIN'S LAUGH IN
5 HOGAN'S HEROES - Comedy
7 ROOKIES - Crime Drama
9 WILD WILD WEST - Western
11 MANNY AND THE PROFESSOR
13 VD BLUES

21 FACING THE ISSUES
41 MOVIE - Drama (NB)
8:30 5 MERV GRIFFIN
11 GET SMART
21 THAT'S LIFE (NB)
31 CONSULTATION
47 DESAFIANDA A LOS GENIOS
9:00 2 HERE'S LUCY
4 MOVIE - Western
7 PRO FOOTBALL
9 MOVIE - Drama "That Lady from Peking"
11 N.Y.P.D. - Crime Drama
13 VD HOTLINE
21 JACOB BRONOWSKI (NB)
31 BOOK BEAT
47 ESMERALDA (NB)
9:30 2 DORIS DAY
11 DRAGNET - Crime Drama
21 NEWS, SPORTS, WEATHER
31 JAZZ SET
9:45 21 HATHAYOGA - Exercise
10:00 2 BILL COSBY - Variety
5 NEWS - Bill Jorgensen
11 NEWS - Ramsey/Gray
31 BROOKLYN COLLEGE
41 LUCIA SOMBRA
47 BOLERO Y SIN COMPROMISO
10:30 13 OPERATION VENUS-Discussion
31 UNIVERSITY BROADCAST LAB
47 NOTICIAS
11:00 2 NEWS - Jensen
4 NEWS - Jim Hartz
5 ONE STEP BEYOND - Drama
9 BORIS KARLOFF PRESENTS THRILLER - Drama (NB)
11 PERRY MASON (NB)
31 UN GENERAL ASSEMBLY
41 MOVIE - Drama "Me Traes de su Ala"
47 MOVIE - Drama
11:30 2 MOVIE - Thriller "The Haunted Palace"
4 JOHNNY CARSON
5 ALFRED HITCHCOCK - Drama
12:00 5 ALFRED HITCHCOCK-Drama
7 NEWS - Grimsby/Beutel

9 MOVIE - Thriller "The Invisible Ray"
11 HONEYMOONERS - Comedy
12:30 5 SAINT - Crime Drama
7 MOVIE - Adventure "Sundown"
11 NEWS - Roy Whitfield
1:00 4 NEWS - John Masterman
1:15 2 MOVIE - Drama "Lisbon"
4 MOVIE - Comedy "Aunt Clara"
1:30 5 FUGITIVE - Drama
1:45 9 JOE FRANKLIN
2:30 5 MOVIE - Comedy "Major Barbara"
2:45 9 NEWS AND WEATHER
3:00 2 MOVIE - Mystery "The Sleeping City"
4:45 5 SEA HUNT - Adventure
5:15 5 CISCO KID - Western
5:45 5 TRUTH OR CONSEQUENCES

Mardi Soir

6:00 2 NEWS - Jim Jensen
4 NEWS-Stokes/Udell
5 FLINTSTONES
7 NEWS - Grimsby/Beutel
9 BEVERLY HILLBILLIES - Comedy
11 GILLIGAN'S ISLAND-Comedy
13 HODGEPODGE LODGE
25 SESAME STREET
31 ELECTRIC COMPANY
41 NOTICIAS
47 ESTACION CENTRAL
6:30 5 I LOVE LUCY - Comedy
9 BEVERLY HILLBILLIES - Comedy
11 BEAT THE CLOCK
13 YOUR FUTURE IS NOW
21 SPANISH - Instruction (NB)
31 SPEAKING FREELY
7:00 2 CBS NEWS-Walter Cronkite
4 NBC NEWS - Chancellor
5 ANDY GRIFFITH - Comedy
7 ABC NEWS - Smith/Reasoner
9 IT TAKES A THIEF - Adventure
11 I DREAM OF JEANNIE - Comedy
13 ZOOM
21 COMMUNITY ADVOCATES
25 ELECTRIC COMPANY

41 EL AMOR TIENE CARA DE MUJER (NB)
47 MARIA DEL MAR
7:30 2 I'VE GOT A SECRET
4 WAIT TILL YOUR FATHER
5 THAT GIRL - Comedy
7 SAFARI TO ADVENTURE
11 COURTSHIP OF EDDIE'S FATHER
13 51ST STATE - Pat Watson
21 SPEAKING OF SCHOOLS
31 AROUND THE CLOCK
47 VIGOREAUX
8:00 2 MAUDE
4 BONANZA
5 HOGAN'S HEROES - Comedy
7 TEMPERATURES RISING -
9 WILD WILD WEST - Western
11 MANNY AND THE PROFESSOR
13 OPERATION VENUS-Discussion
21 VD BLUES (NB)
31 COMMUNITY FEEBACK
41 TV MUSICAL (NB)
8:10 25 VAMOS A LATINO AMERICA
8:30 2 HAWAII FIVE-O
5 MERV GRIFFIN
7 MOVIE - Drama "Night of Terror" - Eddie Egan
11 GET SMART - Comedy
13 DATELINE AMERICA
31 UP SOUTH NEWS
41 EL EDIFICIO EN FRENTE
47 CRIADA A LA ORDEN
9:00 4 BOLD ONES
9 MEET THE MAYORS
11 N.Y.P.D. - Crime Drama
13 BEHIND THE LINES - Analysis
21 TO BE ANNOUNCED
25 WE - Education
31 POLICE COMMISSIONER
47 ESMERALDA
9:30 2 MOVIE - Drama
9 BLACK ON WHITE
11 DRAGNET - Crime Drama
13 BLACK JOURNAL
21 NEWS, SPORTS, WEATHER
31 PHOTOGRAPHY
41 REVISTA MUSICAL
9:45 21 HATHAYOGA - Exercise (NB)
10:00 4 NBC REPORTS
5 NEWS - Bill Jorgensen
7 MARCUS WELBY, M.D.
9 AVENGERS - Adventure
11 NEWS - Ramsey/Gray

13 51st STATE ELECTION SPECIAL
31 HOLLYWOOD TELEVISION THEATRE
41 LUCIA SOMBRA
47 HIT PARADE
10:30 47 NOTICIAS
11:00 2 NEWS - Jim Jensen
4 NEWS - Jim Hartz
5 ONE STEP BEYOND-Drama
7 NEWS - Grimsby/Beutel
9 THRILLER (NB)
11 PERRY MASON - Mystery (NB)
13 ALL ABOUT TV
31 UN GENERAL ASSEMBLY
41 MOVIE - Drama "Yo Soy Muy Macho"
47 MOVIE - Drama
11:30 2 MOVIE - Biography "The Hill" - Sean Connery
4 JOHNNY CARSON
5 ALFRED HITCHCOCK
7 DICK CAVETT
12:00 2 ALFRED HITCHCOCK-Drama
9 MOVIE - Thriller (NB) "Frankenstein Meets the Wolf Man"
11 HONEYMOONERS - Comedy
12:30 5 SAINT - Crime Drama
11 NEWS - Roy Whitfield
1:00 4 NEWS - John Masterman
7 MOVIE - Adventure
1:15 4 MOVIE - Adventure "Giants of Rome"
1:30 5 COMBAT - Drama
9 JOE FRANKLIN
1:45 2 MOVIE - Drama "An Annapolis Story"
2:30 5 MOVIE - Comedy "Doctor at Sea"
9 NEWS AND WEATHER
3:25 2 MOVIE - Adventure "The Jackals"-Robert Gunner
4:30 5 SEA HUNT - Adventure
5:00 5 CISCO KID - Western
5:30 5 TRUTH OR CONSEQUENCES

(NB) NOIR ET BLANC
* VU ET RECOMMANDE POUR EXCELLENCE DANS SON GENRE PAR HAITI-OBSERVATEUR

— Télé SEMAINE —

Mercredi Soir

6:00 2 NEWS-Jim Jensen
4 NEWS-Stokes/Udell
5 FLINTSTONES - Cartoon
7 NEWS-Grimsby/Beutel
9 BEVERLY HILLBILLIES -Comedy
11 GILLIGAN'S ISLAND-Comedy
13 HODGEPODGE LODGE
25 SESAME STREET
31 ELECTRIC COMPANY
41 NOTICIAS-Kevin Corrigan
47 ESTACION CENTRA L-Novela
6:30 .5 I LOVE LUCY-Comedy
9 BEVERLY HILLBILLIES
11 BEAT THE CLOCK -Game
13 COURSE OF OUR TIMES
21 YOUR FUTURE IS NOW
31 AROUND THE CLOCK
7:00 2 CBS NEWS-Cronkite
4 NBC NEWS -Chancellor
5 ANDY GRIFFITH - Comedy
7 ABC NEWS-Smith/Reasoner
9 IT TAKES A THIEF
11 I DREAM OF JEANNIE-Comedy
13 FAMILY GAME - Discussion
21 MAGGIE AND THE BEAUTIFUL MACHINE - Exercises
25 ELECTRIC COMPANY - Children
31 ON THE JOB-
41 EL AMOR TIENE CARA DE MUJER (NB)
47 MARIA DEL MAR
7:30 2 GOLDDIGGERS
4 POLICE SURGEON
5 THAT GIRL - Comedy
7 PARENT GAME
11 COURTSHIP OF EDDIE'S FATHER
13 51ST STATE - Pat Watson
21 DISCOVER FLYING
25 WORLD OF THE AMERICAN CRAFTSMAN - Documentary
31 ALL ABOUT TV
47 JA-JA-JI-JI-JO-JO
8:00 2 CAROL BURNETT
4 ADAM-12
5 HOGAN'S HEROES -
7 PAUL LYNDE - Comedy
9 WILD WILD WEST -Western
11 NANNY AND THE PROFESSOR
13 A PUBLIC AFFAIR/ELECTION '72
21 EXECUTIVE'S ROUNDTABLE
41 LUCHA LIBRE
8:30 4 BANACEK - Crime Drama
5 MERV GRIFFIN
7 MOVIE - Crime Drama
11 GET SMART - Comedy
13 BEHIND THE LINES - Analysis
25 HOLLYWOOD TELEVISION THEATRE
31 LEE GRAHAM - Interview
47 CHUCHO Y LISSETTE
9:00 2 MEDICAL CENTER
9 MOVIE - Mystery
11 N.Y.P.D. - Crime Drama
13 SOUL!
31 MOVIE - Drama (NB)
41 LUCECITA (NB)
47 ESMERALDA (NB)
9:30 11 DRAGNET - Crime Drama
21 NEWS, SPORTS, WEATHER
9:45 13 HATHAYOGA - Exercise
10:00 2 CANNON
4 SEARCH - Adventure
5 NEWS - Bill Jorgensen
7 JULIE ANDREWS - Variety
11 NEWS - Ramsey/Gray
13 PLAYHOUSE NEW YORK
10:15 21 FORTHAN INSTRUCTION
10:30 13 NET PLAYHOUSE
21 JAZZ SET
47 NOTICIAS
11:00 2 NEWS - Jim Jensen
4 NEWS - Jim Hartz
5 ONE STEP BEYOND - Drama
7 NEWS
9 BORIS KARLOFF PRESENTS THRILLER - Drama
11:00 11 PERRY MASON (NB)
21 U.N. GENERAL ASSEMBLY
41 MOVIE - Drama (NB)
47 ACCION SOBRE RUEDAS
11:30 2 MOVIE - Adventure "Wahoo" - George Montgomery
4 JOHNNY CARSON
5 ALFRED HITCHCOCK -Drama
7 DICK CAVETT
12:00 5 ALFRED HITCHCOCK -Drama
9 MOVIE - Thriller (NB) "The Mummy"
11 HONEYMOONERS-Comedy
12:30 5 SAINT - Crime Drama
11 NEWS - Roy Whitfield
1:00 4 NEWS - John Masterman
7 MOVIE - George Montgomery "Remains to be Seen"
1:15 9 MOVIE - Drama "The Man Who Never Was"
4 MOVIE - Drama "Time of Indifference-Claudia Cardinale, Rod Steiger
1:30 5 PRISONNER - Drama
9 JOE FRANKLIN
2:00 5 MOVIE - Comedy "Our Hearts were Growing up"
9 NEWS AND WEATHER
2:20 2 MOVIE - Comedy "The Lady Says Off"
4:25 5 SEA HUNT - Adventure
4:55 5 CISCO KID - Western (NB)
5:25 5 TRUTH OR CONSEQUENCES

Jeudi Soir

6:00 2 NEWS-Jim Jensen
4 NEWS-Stokes/Udell
5 FLINTSTONES - Cartoon
7 NEWS-Grimsby/Beutel
9 BEVERLY HILLBILLIES (Comedy)
11 GILLIGAN'S ISLAND - Com.
13 HODGEPODGE LODGE
21 ELECTRIC COMPANY Children
41 NOTICIAS-
47 ESTACION CENTRAL-Novela
6:30 5 I LOVE LUCY - Comedy
9 BEVERLY HILLBILLIES -Comedy
11 BEAT THE CLOCK
13 YOUR FUTURE IS NOW
25 SPANISH - Instruction (NB)
31 AROUND THE CLOCK
41 EL AMOR TIENE CARA DE MUJER
47 MARIA DEL MAR
7:00 2 CBS NEWS-Cronkite
4 NBC NEWS-Chancellor
5 ANDY GRIFFITH - Comedy
7 ABC NEWS-Smith/Reasoner
9 IT TAKES A THIEF - Adventure
11 I DREAM OF JEANNIE-Comedy
13 ASSIGNMENT NEW JERSEY
21 PORTRAN
31 AROUND THE CLOCK
41 EL AMOR TIENE CARA DE MUJER.
47 MARIA DEL MAR -
7:30 2 YOUNG DR. KILDARE
4 ROLLYWOOD SQUARES
5 THAT GIRL - Comedy
7 ADVENTURES OF BLACK BEAUTY
11 COURTSHIP OF EDDIE'S FATHER
13 51ST STATE - Pat Watson
21 COMMUNITY ADVOCATES
31 FOCUS ON THE ARTS
47 GOYA- Variedad
8:00 2 THE WALTONS - Drama
4 FLIP WILSON
5 HOGAN'S HEROES -
7 MOD SQUAD
9 WILD WILD WEST-Western
11 NANNY AND THE PROFESSOR
13 JUST GENERATION-Discussion
21 RAY HEATHERTON (NB)
41 MOVIE - Drama
8:30 5 MERV GRIFFIN
11 GET SMART - Comedy
13 HOW DO YOUR CHILDREN GROW?
21 CASPER CITRON-Interview
47 AQUI ESTA TRESPATINES
9:00 2 MOVIE - Crime Drama "Marlowe"
4 IRONSIDE
7 JIGSAW-Crime Drama
9 MOVIE - Drama "The Lost Nun", Sidney Poitier
11 N.Y.P.D. - Crime Drama
13 INTERNATIONAL PERFORMANCE "Orpheus in Hell"
21 TOWERS OF FRUSTRATION
31 POLICE COMMISSIONER
47 ESMERALDA (NB)
9:30 11 DRAGNET - Crime Drama
21 NEWS, SPORTS, WEATHER
31 CONSULTATEN
9:45 21 HATHAYOGA - Exercise
10:00 4 DEAN MARTIN
5 NEWS - Bill Jorgensen
10:20 7 OWEN MARSHALL
11 NEWS - Ramsey/Gray
13 51ST STATE ELECTION SPECIAL
31 SOUL!
41 LUCIA SOMBRA
47 TELECLUB (NB)
10:15 21 COLLEGE FOOTBALL
10:30 47 NOTICIAS
11:00 2 NEWS - Jim Jensen
7 NEWS - Grimsby/Beutel
9 BORIS KARLOFF PRESENTS THRILLER - Drama (NB)
11 PERRY MASON
13 DATELINE AMERICA Documentary
31 UN GENERAL ASSEMBLY
41 MOVIE - Drama
47 MOVIE - Drama
11:30 2 MOVIE - Thriller "Dracula Has Risen from the Grave"
4 JOHNNY CARSON
5 ALFRED HITCHCOCK "Silent Witness"
7 DICK CAVETT
11:50 2 MOVIE - Drama (NB) "Terror on a Train" (1953) Anne Vernon, Maurice Denham
12:00 5 ALFRED HITCHCOCK-Drama
7 MOVIE - Drama "Hangover Square"
11 HONEYMOONERS-Comedy
12:20 5 SAINT - Crime Drama
11 NEWS - Roy Whitfield
1:00 4 NEWS - John Masterman
7 MOVIE - Adventure "Colossus and the Headhunters"
1:15 9 MOVIE - Comedy "Carry On Cabby"
1:30 2 MOVIE - Drama "Johnny Dark" - Tony Curtis
1:50 5 SECRET AGENT - Adventure
9 JOE FRANKLIN
2:30 5 MOVIE - Comedy "Mister 880"
9 NEWS AND WEATHER
3:00 2 MOVIE - Drama "The Baron of Arizona"
4:25 5 SEA HUNT - Adventure
5:05 5 CISCO KID - Western
5:35 5 TRUTH OR CONSEQUENCES

Tiré de TV-Guide

Vendredi Soir

6:00 2 NEWS-Jim Jensen
4 NEWS-Stokes/Udell
5 FLINTSTONES - Cartoon
7 NEWS-Grimsby/Beutel
9 BEVERLY HILLBILLIES - Comedy
11 GILLIGAN'S ISLAND - Comedy
13 HODGEPODGE LODGE
31 ELECTRIC COMPANY Children
41 NOTICIAS-
47 ESTACION CENTRAL-Novela
6:30 5 I LOVE LUCY - Comedy
9 BEVERLY HILLBILLIES
11 BEAT THE CLOCK
13 MASQUERADE - Drama
25 SPANISH - Instruction (NB)
31 AROUND THE CLOCK
7:00 2 CBS NBES - Walter Cronkite
4 NBC NEWS-John Chancellor
5 ANDY GRIFFITH - Comedy
7 ABC NEWS-Smith/Reasoner
9 IT TAKES A THIEF - Adven.
11 I DREAM OF JEANNIE-Com.
13 WORLD PRESS
21 FOLK GUITAR - Instruction
25 ELECTRIC COMPANY- Children
31 ON THE JOB
41 EL AMOR TIENE CARA DE MUJER
47 MARIA DEL MAR
7:30 2 CIRCUS
4 ADVENTURER
5 THAT GIRL
7 LET'S MAKE A DEAL
11 COURTSHIP OF EDDIE'S FATHER - Comedy
13 51st STATE - Pat Watson
21 EXECUTIVE'S ROUNDABLE
31 BROOKLYN COLLEGE
47 ESCENARIO CON VELDA
8:00 2 SONNY AND CHER COMEDY HOUR
4 SANFORD AND SON
5 HOGAN'S HEROES - Comedy
7 BRADY BUNCH
9 WILD WILD WEST - Western
11 MOVIE - Mystery (NB) "The Big Sleep" - Lauren Bacall, Martha Vickers
13 WASHINGTON WEEK IN REVIEW
13 JAZZ SET (NB)
41 UNIVERSITY BROADCAST LAB
41 LA COSQUILLA
8:30 4 LITTLE PEOPLE - Comedy
5 MERV GRIFFIN
7 PARTRIDGE FAMILY
13 WALL STREET WEEK
21 EVENING AT POPS Charlie Byrd.
31 PUBLIC AFFAIR/ELECTION'72
47 LAS CARLEELLES
9:00 2 MOVIE - Crime Drama "They Call Me MISTER Tibbs" Sidney Poitier, Barbara McNair, Martin Landau
4 GHOST STORY - Drama
7 ROOM 222
9 MOVIE - Thriller (NB) "The Thing" - Margaret Sheridan, Kenneth Tobey
13 ADVOCATES
21 MASTERPIECE THEATRE
41 ERNESTO ALONSO
47 ESMERALDA
9:30 7 ODD COUPLE
21 NEWS, SPORTS, WEATHER
9:45 21 HATHAYOGA - Exercise
10:00 4 BANYON - Crime Drama
5 NEWS - Bill Jorgensen
7 LOVE, AMERICAN STYLE
11 NEWS - Ramsey/Gray
13 51st STATE ELECTION SPECIAL
31 URBAN CHALLENGE
41 LUCIA SOMBRA
47 DETRAS DE LA FACHADA
10:30 31 YOUR RIGHT TO SAY IT
47 NOTICIAS
11:00 2 NEWS - Jim Jensen
4 NEWS - Jim Hartz
5 ONE STEP BEYOND - Drama
7 NEWS - Grimsby/Beutel
9 THRILLER
11 PERRY MASON - Mystery (NB)
12 THIRTY MINUTES WITH Interview
31 UN GENERAL ASSEMBLY
41 MOVIE - Drama (NB) "Charleston"
47 WRESTLING
11:30 2 MOVIE - Biography (NB) "The Story of G.I. Joe" (1945) Burgess Meredith, Freddie Steele
4 JOHNNY CARSON
5 MOVIE - Drama (NB) "Hell Drivers" (1957) Stanley Baker, Herbert Lom
7 DICK CAVETT
12:00 9 MOVIE - Adventure (1948) "Unknown Island" - Virginia Grey, Richard Denning
11 HONEYMOONERS - Comedy
12:30 11 NEWS - Roy Whitfield
12:55 13 GOOD NEWS
1:00 4 NEWS - John Masterman
7 MOVIE - Western (1946) "An Eye for an Eye" - Pat Wayne, Gloria Talbott
1:15 4 MOVIE - Drama (NB) (1964) "The Strangler" - Victor Buono, David McLean
1:20 5 MOVIE - Drama (1956) "Showdown Junction" - Ava Gardner, Stewart Granger
1:30 2 MOVIE - Drama (1954) "Bengal Brigade" - Rock Hudson, Arlene Dahl
1:35 9 JOE FRANKLIN
2:35 9 NEWS AND WEATHER
2:15 2 MOVIE - Drama (NB) "Teenage Rebel (1956) - Ginger Rogers, Michael Rennie
2:55 9 MOVIE - Drama (NB) "The Flame" (1947) - John Carroll, Vera Ralston
5:40 5 TRUTH OR CONSEQUENCES

Tiré de TV-Guide

PUEBLO
AUTO SCHOOL

•Vous obtient permis de conduire sans délai

•Dispense 3 heures de classe obligatoires.

•Pourvoit Autos pour examen, Instructeur Haitien, Examen en Français.

*Service Complet d'Assurances de Voiture.

CONTACTER: MELSKY & KING

299 Flatbush Avenue
Brooklyn, New York 11217
Tél.: 857-0633-34

144 Sutter Avenue
Brooklyn, N.Y.
Tél.: 345-0016

petites annonces

Maisons à vendre

Daniel Fouché
Dell Realty

Jolie maison maison en briques. Style Colonial. Détachée, 3 chambres à coucher. Possession immédiate. Location de choix, très bas premier paiement. $25,990

DELL REALTY
219-51 Jamaica Ave. 479-1300
Queens Village 479-7694

LAURELTON $35.990

2 FAMILLES TOTALE - Briques, appartements de 5 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces, sous-sol fini avec un bain extra. Chauffage à gaz automatique. Joli cuisine moderne, climatisee. 2 réfrigérateurs, machine à laver et une longue liste d'extras. Prendre possession immédiatement. Demander pour M. Raymond Roger.
BUTTERLY & GREEN
168-25 Hillside Avenue JA6-6300

JAMAICA NORD - DEUX PAS DU METRO $28.990

Parfaite maison de 6 pièces, joli sous-sol, garage, chauffage à gaz automatique et une longue liste d'extras. Deux pas du métro, des écoles privées et publiques. Bas premier paiement peut-être négocié. Demander pour M. Alix Sansaricq.
BUTTERLY & GREEN
168-25 Hillside Ave. JA6-6300

DOLL HOUSE HOME SALES
211-53 Jamaica Ave.
Queens, New York
Tél.: 740-1500

CAMBRIA HEIGHTS, QUEENS VILLAGE, NASSAU COUNTY LAURELTON et ROOSELVET. Style colonial--détachées--4 chambres à coucher. Ces jolies maisons possèdent tout. Sous-sol fini (finished basement)--garage--salle à manger--chauffage à gaz. Très bas paiements. Pour Pour plus d'informations, téléphonez:
M. Guy Gérald VICTOR

CAMBRIA HEIGHTS $29.990
Maison d'une famille, briques, détachée. 3 ch. à coucher, garage pour une voiture, tres large propriété, sous-sol fini.
QUEENS VILLAGE $41.990
Maison de 2 familles, briques, détachée, très large propriété, sous-sol fini pouvant abriter une autre famille, cuisine et salle de bain style Hollywood dans chaque appartement.

Contactez:
Pierre POLYNICE
QUEENS HOME SALES
170-13 Hillside Ave, OL 8-7510

INCROYABLE MAIS VRAI! plus de 2000 maisons à Queens et à Brooklyn doivent être vendues avant le premier octobre 1972. Ne Perdez pas cette occasion. Avec un très bas versement vous pouvez obtenir une hypothèque d'une banque sous le Federal Housing Administration program, et même sans un centime, sous le GI program. Nous achetons aussi des maisons au comptant (cash down). Pour plus d'informations, contacter:
Roger LAMOTHE, manager
L.P. Leo Realty and Bookesage Corp.
168-04 Hillside Ave.
Jamaica, N.Y. 11413
Tél: RE 9-9190

CROTON-ON-HUDSON
(5 miles de Tarrytown) 9 grandes pièces, 5 chambres à coucher, âtre, grenier spacieux, condition excellente, quartier idéal. Tél. propriétaire 212-897-3279.

Offres d'emploi

Earn extra money for Thanksgiving and Christmas holidays. Retail cosmetics and home products. Tel. Mr. Kelvin, 789-8645 or Miss Mapp 469-5762.

Serveuse parlant français et anglais pour luxueux restaurant à Manhattan. Ambiance exclusive, conditions attrayantes. Tél. 874-6606

Divers

A vendre dry cleaning store à Brooklyn Bonne entreprise pour tailleur expérimenté. Tél: 342-7064

•Dr. ROBERT RODNEY--diplomé de la faculté de médecine d'Haiti--pédiatre. Heures de consultation: mardi, jeudi, de 4 h. à 8 h. p.m. sur rendez-vous. Parle: français, anglais, espagnol.
253 E. 77St. près de la 2ème Ave. à New York. Tél.: 988-7800

Dr. RAGI Y. FARES--médecine générale--Heures de consultation: lundi, mercredi, vendredi, de 4 h. à 8 h. p.m. Parle: français, anglais, espagnol.
253 E. 77 St. près de la 2 ème Ave à New York. Tél: 988-7800

■ ALL ANGELS CHURCH ■
262 W. 81 St.
(pres de West End Ave.)
New York, N.Y. 10024
SERVICES POUR HAITIENS. Activités pour jeunes et vieux. Pour informations: M. Nols Luissaint, Tél. 485-2095; M. Prosper Clériel, Tél. 772-4994. Un prêtre peut être consulté au numéro 362-9300, les samedis de 10 h. a.m. à 5 h.p.m.

MOVING
DEMENAGEZ RAPIDEMENT ET SANS EFFORT. LA TACHE SE FAIT PAR NOUS EN UN RIEN DE TEMPS.
TEL.: 653-3260

NOTE RELIGIEUSE
L'Eglise française de l'Ouest de New York HOLY NAME OF JESUS Amsterdam Avenue et 96 Street, à Manhattan.
Messe tous les samedis après-midi à 1 h. p.m.
Le Père Cholette vous invite
CHURCH OF THE HOLY NAME
207 West 96 Street
New York, N.Y. 10025

Saviez-vous qu'une petite annonce dans les colonnes d'HAITI-OBSERVATEUR coûte très peu et donne de bons résultats? Téléphonez 877-6600.

PUEBLO
AUTO SCHOOL

•Vous obtient permis de conduire sans délai

•Dispense 3 heures de classe obligatoires.

•Pourvoit Autos pour examen, Instructeur Haitien, Examen en Français.

*Service Complet d'Assurances de Voiture.

CONTACTER: MELSKY & KING

299 Flatbush Avenue
Brooklyn, New York 11217
Tél.: 857-0633-34

144 Sutter Avenue
Brooklyn, N.Y.
Tél.: 345-0016

LES ASSASSINS....
(Suite de la Page 9)

Dans le club des criminels duvaliéristes apparait aussi la silhouette de Paul Véricain, connu dans le monde des exilés comme "le bandit des grands chemins" et actuellement maire de Pétion-Ville. Ses forfaits resteront gravés dans la mémoire des populations de Kenskoff, Fermathe, La Boule. Assoiffé de richesse, Véricain assassina les Estivaut pour s'approprier de leurs biens. L'avenir seulement permettra de dénombrer les victimes égorgées par Paul Véricain dans les profondeurs de Delmas. Parmi ceux-là qu'il abattit personnellement figurent le Député Franck Lanoix, le Colonel Chassagne, le Sergeant Dubuisson, le Colonel Hamilton Garoute.

La déchéance morale est totale chez le maire de Pétion-Ville. Il n'éprouve aucune gêne à s'affubler des effets personnels de ses prisonniers.

Pour prouver que le crime est payé dans la religion de son père, Jean-Claude Duvalier a donné des promotions aux bourreaux de son père. Franck Romain devint chef de la police de Port-au-Prince depuis la mort de Papa Doc. Mâdame Rosalie Adolphe, sur l'intervention de la première dame de la République, est maire de la capitale. Et Paul Véricain occupe la même position à Pétion-Ville.

SPORT
PAR SIM BEN

Dimanche 1er octobre au Metropolitan Oval Stadium à Queens, eût lieu la cérémonie de la remise des brevets et des médailles par M. Claude Oriol, président de la Caribbean Athletic Organisation, aux compatriotes qui ont servi le sport haitien tant en Haiti qu'à New York. Les récipiendaires furent: Armand, L. Barosy, S. Benjamin, E. Bonaventure, J. Coby, J. Galette, L. Maurice, C. Hyppolite, L. Cénatus (absent), A. Smith, William Baker, M. Blain (absent). Ce fut un beau geste sportif de la part des 3 dévoués membres de la C.A.O. qui sont: Ernst Oriol. Claude Oriol et Abel Léger. Plus de

(Suite en Page 21)

Courrier
(Suite de la Page 13)

pas restaurer les privilèges criminels de la monarchie absolue.

Vous acceptez avec RESIGNATION. C'est renier les principes immortels de la Revolution de 1789 qui ont si efficacement contribué à l'independance d'Haiti.

Vous acceptez avec résignation. C'est avaliser cette subalternité morale tout à fait dégradante que vous manifestez en face de l'Ambassadeur d'un pays dit Grand Ami d'Haiti.

Vous acceptez enfin avec Resignation. C'est rétablir la primauté de la force sur le Droit.

D'ailleurs, - bien entre nous - vous savez que vous régnez, mais ne gouvernez point, et que dans la galerie des hommes illustres de notre pays, votre minois de chérubin mal poli reflète les stigmates de l'usurpation; vous le savez, et c'est ce qui explique pourquoi au début de cette lettre nous vous avons refusé le titre d'Excellence. Car en vous rien n'est excellent. Tout est médiocre et usurpé.

Consultez les statistiques américaines et comme nous, vous serez navré de constater que depuis votre avènement à la direction du pays, nombreux sont les haitiens et pas des moindres, qui ont préféré se naturaliser "américain" plutôt que d'être l'un de vos sujets.

Vous n'êtes pas responsable de cet état de fait, de cette haine justifiée accumulée contre les Duvalier. Vous avez hérité de ce beau renom, mais par contre vous pouvez toujours y renoncer.

Retirez-vous et vous verrez la canaille qui vous encense couler comme l'eau des rigoles vers les égouts du néant...

Depuis 15 longues et pénibles années, elle grouille comme des vers dans la plaie administre, innove, pour aboutir à ce décevant résultat clamé par la Conférence du C.N.U.C.E.D. qui prit fin à Santiago de Chili le 20 mai 1972: "Haiti est le seul pays latino-américain dont le revenu annuel par habitant est inférieur à $100".

Quel bilan après 15 ans de règne duvaliérien qui en politique comme dans la poésie, rime à rien.

Pourquoi voulez-vous assurer par votre présence la permanence de ce régime bâti sur le sang et la ruine d'une nation entière? Votre persistance à rester au timon des affaires de l'Etat n'a d'autre contrepartie que de satisfaire pour quelques jours encore la cupidité de ces tristes marchands de patrie, qui quoi qu'ils fassent ou entreprennent, ne pourront désormais plus rien changer au Destin.

Retirez-vous, il en est encore temps, et l'Histoire s'en souviendra, car ne vous y meprenez point, Monsieur, nous sommes décidés d'aller jusqu'au bout pour rétablir les lois imprescriptibles du Droit contre la fausse Justice et les décisions inhumaines de votre gouvernement qui continue à s'enliser dans le pourrissement des crimes quotidiens.

Ceci est un conseil de patriote, l'ultime avis d'un père de famille à un enfant égaré dans les arcanes du monde par l'ambition exagérée de parents inconscients...

Et comme Pilate, devant les échéances infaillibles qui vous menacent, nous réclamons la cuvette légendaire.

Alea jacta est'

Loys Savain
Secretaire General du
PARTI LIBERAL NATIONAL

Coordinateur du Mouvement
RENAISSANCE D'HAITI

GELATON
638 Sterling Place
Brooklyn, N.Y. 11238

HOME IMPROVEMENT SERVICE
Licensed Général Contractor
Plumbing - Painting - Finish Basement
Plastering Tile Setter - Mason Work
Sewers Opened - Carpentry
Roofing & Sidewalk Work
BANK FINANCING AVAILABLE

Home: (212) 491-2772

Office: (212) 622-0685

pourquoi
LA PLUPART DES HAITIENS ONT LES DENTS BLANCHES
ET NE SOUFFRENT PAS DE LA CARIE DENTAIRE...?
parce que
LA PATTE DENTIFRICE
FLUOCARIL
EST EN VENTE A:
KOPA Tranfert Service
1503 St. Johns Place
Brooklyn, N.Y.
Tél.: 756-8605

SPORT
SUITE DE LA PAGE 20

4.000 spectateurs ont applaudi ce geste vraiment louable.

Avant le match tant attendu, des As et des Cacos, enlever de rideau les petits footballeurs du Racing de New York ont joué contre ceux de Mount Loretto de New Jersey, pour la satisfaction du grand public, et ont fait match nul (0-0). Le petit Jaco Ladouceur, du Racing de New York, ailier droit, par son jeu et son style, fut l'attraction du public, qui l'applaudit pour chaque drible.

A 8:15 les As et les Cacos sont sur le terrain attendant le coup de sifflet de l'arbitre. Le jeu commence. Des montées et des arrêts des deux côtés Applaudissements frénétiques des fanatiques des deux équipes. La mi-temps s'est terminée nulle: 0-0. En 2ième mi-temps, un incident est arrivé qui a failli gâcher cette belle soirée sportive, n'était-ce l'autorité, au micro, de Ernst Oriol. Ce fut la faute du joueur No.2 des As après son choc avec l'Africain des Cacos (bon joueur). C'était de la sauvagerie de la part du No.2, que des "shooter" la tête d'un adversaire victime d'un choc brutal. Malgré tout, l'arbitre n'a pas usé de son autorité souveraine pour expulser le joueur, et le match continue pendant les 90 minutes, sans un but marqué des deux côtés.

Il y a eu prolongation, d'après les règlements de la F.I.F.A. A la 3ième mi-temps, Les Cacos marque leur premier but. C'est le délire des fanatiques des Cacos qui crient à tue-tête: Cacos!...Cacos!...Cacos!... A la 4ième mi-temps Les Cacos marque leur 2ième but, par l'Africain, et s'imposa définitivement sur Les As. Des cris, des applaudissements pour Les Cacos. Les 15 minutes épuisées, c'est la fin de cette rencontre tant attendue. Donc Cacos est champion de Queens. On attend, impatiemment, celui de Brooklyn, (Blouses-Rouges ou Victory) pour déterminer le champion de New York, après leur rencontre le dimanche 15 octobre, toujours au Metropolitan Oval Stadium, à 6:00 p.m.

Encore une fois, nous demandons au public de ne pas monter sur le terrain lorsqu'il s'agit de dispute ou choc entre joueurs, c'est une affaire qui concerne l'arbitre, le seul souverain. Alors, fanatiques, observez la discipline sportive.

Enfin les gants sont jetés. C'est le dimanche 22 octobre à 6 hres. p.m. au Métropolitan Oval Stadium, à Queens, que la rencontre amicale Racing de New York, et Violette de Queens aura lieu. Raphael Manoirine, Guy Sainvil, Louidon, etc., s'aligneront pour défendre le Racing. Il est bruit dans les coulisses sportives que le Violette fera voyager des joueurs du Violette d'Haiti. Le Racing de N.Y. n'a pas révélé encore s'il en fera autant. William Baker, ancien goalier du Racing d'Haiti, offrira une coupe, à l'occasion de cette rencontre amicale. Antoine Smith, ancien goalier du Violette, donnera des ballons. Les anciens joueurs du Racing d'Haiti, et ceux du Violette d'Haiti seront présentés au public, tels: William Baker, Antoine Smith, Antoine Désir (R) Yaboute (R) Medor (V) Baroulette, Hubert Alexix, Pouyo (R) Clermont (V) etc. Ce sera une belle agappe sportive, à laquelle nous invitons tous les amants du ballon rond et les fanatiques des deux clubs à participer.

SUITE EN PAGE 22

Fédération Sportive Haitienne de New-York
PRESENTE

LA GRANDE FINALE EN NOCTURNE

6 P.M DIMANCHE 8 OCTOBRE 1972 6 P.M
GRANDE FINALE

BLOUSES ROUGES vs VICTORY

METROPOLITAN OVAL STADIUM

ENTREE GENERALE:
Adultes $2.00, Enfants $1.00

METROPOLITAN OVAL STADIUM
Metropolitan Ave. et Andrew Ave.
à QUEENS.

Directions Pour Aboutir au Metropolitan Avenue

De QUEENS: Voiture - Woodhaven Blvd. - Tournez à droite sur Metropolitan Ave. à droite sur 60th LA, à gauche à 60th Rd, à gauche sur 60th St. - le stadium à 1 bloc.
Où Hillside Ave., passez le Van Wyck Expressway - Tournez à droite sur Metropolitan Ave., (voyez plus haut)
Bus - Autobus d'Hillside Ave., to Metropolitan Ave. - Descendez à 60th Street.

De BROOKLYN: Voiture - Flatbush Ave. - Flushing Ave. tournez à droite sur Metropolitan Ave., à gauche à Andrews Ave.
Ou Bushwick Ave., tournez à droite sur DeKalb Ave., à droite sur Seneca Ave., à gauche à Himrod Street, à gauche à Metropolitan Ave. à droite à Andrews Ave.
Bus - Tous les autobus (Washington Ave., Rogers, New York Ave., Utica) jusqu'à Lafayette St. Demandez un transfert pour l'Autobus No. 38 to Grandview. Descendez devant le High School Grover Cleveland et allez à Metropolitan Ave., et à 60th Street

De MANHATTAN: Voiture - 59th Street Bridge - Queens Blvd - Tournez à droite sur Woodhaven Blvd. (voyez plus haut Queens).
Subway - Allez à 14th Street. Prenez Canarsie Line - Descendez à DeKalb ou à Lafayette. Prendre le Bus No. 38 to Grandview (voyez plus haut: Brooklyn).

IMPORTANT: Le Parking du Market A&P est à votre disposition à Metropolitan Ave., et Andrews Ave. - Ne stationnez pas devant les barrières et les bouches d'incendie

SPORT

VICTOIRE DU FOOTBALL COLLECTIF

Un tremblement de terre n'aurait pas eu sur les quelque 5000 spectateurs réunis au Metropolitan Oval Stadium, un effet aussi magique que quand le jeune Africain Waheed Omalade de l'équipe Cacos d'un tir magnifique scora le deuxième but de la partie consacrant la supériorité de son équipe sur l'adversaire.

C'est dans cette atmosphère qui rappelle un peu une rencontre Racing-Aigle-Noir en Haiti, que l'arbitre siffla la fin du match, après 4 mi-temps. "Les As" n'ont donc pas gagné la coupe de la C.A.O. Les Cacos ont vaillemment défendu leurs couleurs. Tout champion a des devoirs; le premier est d'honorer son titre, Les Cacos ont fait face dignement à leur obligation. Leur triomphe est une victoire sans bavures, ni contestations.

Mais que signifie ce succès et sur quoi repose-t-il?

Ce fut pour " Les Cacos" le triomphe du jeu collectif, de l'improvisation. Les Cacos ont aligné contre les As une phalange de joueurs extremement doués, tous redoutables et en bonne forme physique.

Le premier but fut un "goal" sans grandeur ni beauté. Après un retrait de Abdul Jama, surnommé F Train, l'arrière des As, Antoine, qui voulait épargner les filets de "Gogo Riché" commit une faute mortelle en faisant atterrir le balon dans son propre filet.

Les deux premières mi-temps s'écoulèrent sans qu'aucun club ait scoré un but.

Le moment intéressant de cette rencontre se situe à la 3ème et 4ème mi-temps au cours desquelles on vit alors les joueurs vedettes des 2 clubs offrir le meilleur d'eux-mêmes.

"Les As" n'ont pu faire un seul but, malgré les dribles intelligentes des frères Masson, le sens de Léger pour la passe, la force de frappe de Tabuteau, les coups de rein irrésistibles d'Altine.

Il est à déplorer la tendance de quelques joueurs des As de pratiquer un jeu dur, brutal, sauvage qui n'a pas sa place dans le football. Quand André Bréa, l'arrière des As, appliqua plusieurs coups de pied à la figure du joueur Omalade l'avant centre des Cacos, ce fut le comble de l'indécence.

Les Cacos ont eu contre eux une bonne équipe et quelques joueurs fraichement débarqués de la jungle. Ils ont tout dévoré. Le match du 15 octobre prochain dira si cette équipe est la meilleure des deux Fédérations, car le prochain champion de Brooklyn affrontera "Les Cacos" pour déterminer le champion de la Ligue Sportive Haitienne de New York.

Ces ceux championnats qui finissent avec succès nous donnent une belle image de ce que notre communauté pourrait être où devenir.

Et le dernier match qui se jouera le 15 fournira la preuve éloquente qu'on peut-être un sportif de Brooklyn, de Manhattan, de Nyack ou de Queens, on peut-être noir, mulâtre, blanc ou jaune, on peut-être Haitien, Américain ou Africain, cela n'y fait rien. Le vrai moteur de l'homme, c'est la volonté de se distinguer, de dépasser sa condition, dans le sens le plus fort du terme.

Aucun mouvement haitien à New York n'a pu susciter la ferveur et l'enthousiasme avec une aussi large audience. A ce titre ces championnats ne sont pas seulement des jeux, mais aussi une potentialité de fraternité haitienne reconstituée et de la paix retrouvée.

SUITE DE LA PAGE 21

Nous avons été contents de revoir en pleine forme, avec des cheveux blancs, dimanche au Métropolitan Stadium, l'ancien solide demi droit du Racing d'Haiti, notre camarade Raymond Baker en vacances à New York, revenant de l'Afrique où il travaille, ainsi que Jo Coby, le terrible demi de l'Etoile d'Haiti.

Dans la Boxe

Sergo Rodriguez, le jeune Boxeur haitien, a TKO le boxeur américain, Clark Kent, au 3ième round, au Stadium de Columbus Ohio, vendredi dernier, après 8 rounds.

L'Astrodome Championship Entreprises Inc. a offert $750,000 dollars a Joe Frazier pour defendre son titre au Madison Square Garden, contre George Foreman. Frazier n'a pas repondu encore.

Le Groupe ALL STAR sur le matelas

PRESENTE

LUTTE LIBRE

LE SAMEDI 7 OCTOBRE 1972, A 8 HRS. P.M., A L'AUDITORIUM DE HO: NAME CHURCH, 96 STREET & AMSTERDAM AVE., NEW YORK CITY

avec la participation de

EL GYPSY
EL FOLON DORADO
MASTER KILLER
VICTOR HEREDIA
RAY ROSA
MAX ROBIN
EL TORO
MISTER MAGU
JOHNNY KING
EL ZORRO
BLACK SHADOW
THE CONGO

Mister Haiti (Jean-André Pamphile) qui n'a jamais perdu un seul match dans sa carrière de lutteur. Il pèse 232 lbs.

VS.

The Arabian qui se rendra compte que la différence de poids n'établira pas sa supériorité sur l'Haitien. L'Arabe pèse 250 lbs.

ADULTES $3 ENFANTS $1

SPORT

LES CACOS...

SUITE DE LA PAGE 24

Woheed Omalade de Les Cacos, tombé dans le carré de Les As.

C'est un acte blamable de voir un joueur frapper un autre en plein match. Mais assomer quelqu'un étendu sur le sol, c'est se ravaler au niveau de brute inhumaine. L'attitude d'André Bréa peut bien être le facteur qui provoqua l'échec de Les As. Puisque, cet incident fâcheur et exaspérant eut un effet démoralisant sur les collègues de l'agresseur. Aussi l'agréssivité de Les As disparut immédiatement après, douchée par le désaveu d'une partie de ses joueurs.

Les Cacos en profita pour prendre l'initiative du jeu.

Malgré tout, le match qui débutait à 8:15 p.m. termina la deuxième mi-temps sans qu'aucun but fût marqué.

Alors l'arbitre décida de prolonger la finale par deux courtes mi-temps de 15 minutes chacune, en conformité avec le code de la FIFA.

Profitant de la désorganisation de Les As, Les Cacos, toujours attiré par la victoire, fit étalage de sa technique et de sa rapidité. Frantz St. Lot, Abdul Jama et surtout Woheed Omalade montrèrent une performance rare chez les footballeurs haitiens quant à l'endurance.

Cinq minutes après le coup de sifflet qui annonça la troisième mi-temps. "F Train" s'empara de la balle, cabra ses adversaires et parvint dans le carré de Les As. Au niveau des poteaux, il centra. Omalade qui lui donnait rendez-vous dans le carré de l'ennemi, tapa gentiment le ballon qui courut se jeter dans les filets de Les As, en dépit hélas, d'une tentative de sauvetage d'un de ses joueurs.

L'adversaire de Les Cacos fit de son mieux pour égaliser, mais le sifflet de l'arbitre signalait déjà la quatrième mi-temps.

Poursuivant la même technique, et un peu plus aguérrié, Les Cacos réalisa son second but. Jama & Omalade eurent encore l'honneur. Appliquant le même procédés, "F-Train" amena le ballon dans le carré de Les As. Il centra. Omalade répondit. Il feignit de shooter et bloqua net la balle tandis que le gardien de Les As sortit pour protéger son filet. A ce moment, il tira. Gogo Riché plana, mais hélas, c'était pour louper le ballon qui allait se refroidir dans un coin du filet de Les As.

La joie atteint son paroxisme et le terrain fut envahi par les fans. Un drapeau blanc et noir (l'emblème de Les Cacos) fit deux fois le tour du terrain, en signe de victoire.

L'atmosphère de fête a prévalu jusqu'au coup de sifflet final. La finale opposant Les Cacos à Les As se termina donc par le score 2-0 en faveur de celle-là.

La jubilation qui commença avec la victoire de Les Cacos se prolongea jusqu'à la remise de la coupe.

Protocole Finale Championnat Brooklyn

AU METROPOLITAN OVAL STADIUM

1. 6:30 Un Trophée souvenir sera offert aux équipes suivantes:

Juventus Club	St. Bernadette
Vertières	L'Eclair
Racing de New York	Mayaki 7
Botafogo	Don Bosco
Cyclone	Haggibor

2. Remise des trophées par les donateurs
   a) Coupe W.T.S. à l'équipe championne du Pool A:Victory
   b) Coupe Etienne Jean à l'équipe championne Pool B:Blouses Rouges.
   c) Coupe Midouin Avin au meilleur buteur de la saison.
3. Présentation des équipes aux invités d'honneur.
4. Hymmes nationnaux (américain et haitien).
5. Coup de pied d'envoi par M. Claude Oriol de la C.A.O.
6. Après le match remise de la Coupe F.S.H.N.Y. offerte par le Président de la Fédération de Brooklyn. M. Joseph Galette, a l'équipe championne du tournoi 1972.

CLUB CAMARADERIE

ANNONCE

que **IBO COMBO** assure la musique le samedi soir. La soirée du dimanche est animee par **LES SHLEU SHLEU**

CLUB CAMARADERIE
TRADER LEE RESTAURANT
97-17 Horace Harding Expway.

The ABC DANCE

Pour cloturer la saison sportive et sur la demande de leurs partisans,

Les Clubs **LES AS — LES BLOUSONS ROUGES — LES CACOS**

et leurs COMITES DIRECTEURS, se font le plaisir de vous inviter a une grande soiree dansante qu'ils organisent

A

Crystal Palace

31-11 Broadway, Astoria, Queens
le samedi 7 octobre 1972 des 9 h. p. m.

AVEC

TABOU COMBO & Tropical Sextet

Participagion individuelle: $7.00 a l'avance, $8.00 a la porte

-TENUE DE VILLE DE RIGUEUR-

POUR INFORMATION, APPELEZ:

479-1108 978-0241 429-2321

(914) 358-7974

LES AS ■ LES BLOUSONS ROUGES ■ LES CACOS

SPORT

LES CACOS RETIENT LA COUPE, ABAT LES AS (2-0)

Le gardien des Cacos s'apprete a encaisser un tir de l'equipe Les As. (PHOTO PAR RAYMOND LEBRETON)

Gogo Riché écarte élégamment un tir des Cacos (Photo R. Lebreton)

OVAL STADIUM, Rigewood, Queens, ler octobre - L'équipe championne pour la saison sportive 1971-1972 l'est encore pour 1972-1973, Les Cacos a, une fois de plus, infligé la défaite à Les As. Avec cette différence, cette fois-ci, que l'équipe qui joua la finale contre Les Cacos n'a même pas eu la chance de marquer un seul but. Cette dernière a été proclamée championne par la décision de l'arbitre après un score de 2-0.

La cérémonie de protocol qui précéda ce grand match a impatienté les spectateurs. De leur côté, les joueurs rongeaient leurs freins. Quand le coup de pied d'envoi fut donné, une pluie d'applaudissements donna lieu à un écho qui pouvait être entendu à trois miles de distance.

Un match qui allait faire histoire dans le football haitien de New York venait de commencer.

Une compétition dure, mais élégante. Les deux camps visaient la victoire et se battaient férocement pour l'obtenir. Deux équipes réellement bien préparées.

"Les As" dominait presque complètement la première mi-temps sans marquer un seul but. Les Cacos non plus.

La deuxième mi-temps se déroula à peu près comme la première. Mais Les Cacos commença à prendre l'initiative. A ce moment aussi certains joueurs de Les As introduisirent la violence. Si bien que l'arbitre eut à les rappeler à l'ordre plus d'une fois. L'une des vedettes de Les Cacos, Frantz St-Lot, faillit être éliminé par un violent choc provenant d'un des frères Racine. Il fut évacué et s'est abstenu de jouer pendant cinq minutes. Cependant, en ce qui concernait Frantz, l'action qui se déroulait sur le terrain à eu la vertu de chloroformer sa douleur. Car il reprit vite sa place parmi ses co-équipiers.

La deuxième mi-temps fut marquée par un émoi général provoqué par le barbarisme d'un joueur, quand l'un des arrières de Les As, André Bréa, choisit de donner des coups de pied répétés à

SUITE EN PAGE 23

From: Haiti-Observateur
P.O. Box 635
Cathedral Station
New York, NY 10025

To: